Classé

OWNER'S MANUAL
CA-201
Power Amplifier

ENGLISH **1**
FRANÇAIS **3**
DEUTSCH **5**
ESPAÑOL **7**
NEDERLANDS **10**
ΕΛΛΗΝΙΚΑ **12**
中 文 **15**

SPECIFICATIONS **17**

Figure 1 – Rear view

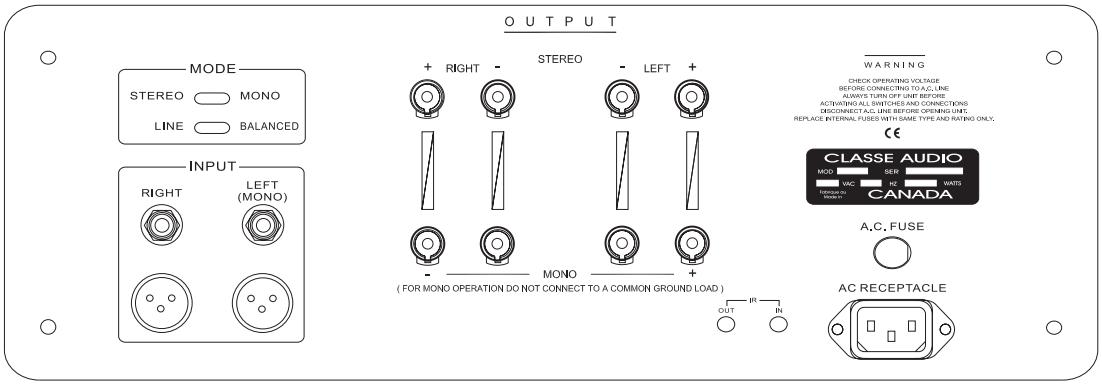

Figure 2 – Top view

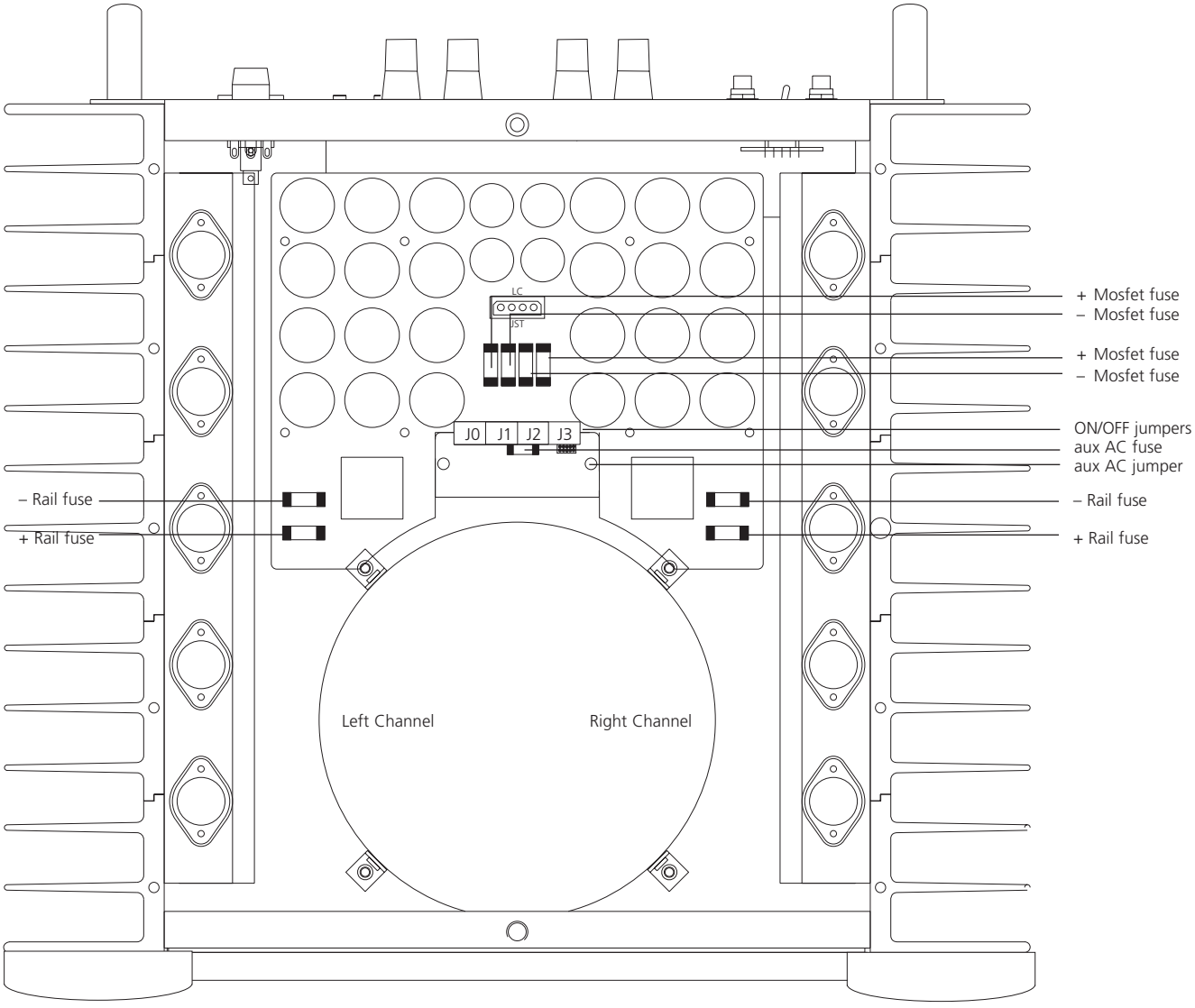

Figure 3 – Jumper settings

J3	J2	J1	J0	ADDRESS	RC Button	Auto ON	Note
X	X	X	X	0	Amp 1	No	QC setting
X	X	X	Out	1	Amp 2	No	
X	X	Out	X	2	Amp 3	No	
X	X	Out	Out	3	Amp 4	No	
X	Out	X	X	4	Amp 5	No	
X	Out	X	Out	5	Amp 6	No	
X	Out	Out	X	0	Amp 1	No	
X	Out	Out	Out	0	Amp 1	Yes	Turn on when AC is live
Out	X	X	X	0	DC	No	DC level: 5v=on, 0=off
Out	X	X	Out	1	DC	No	
Out	X	Out	X	2	DC	No	
Out	X	Out	Out	3	DC	No	
Out	Out	X	X	4	DC	No	
Out	Out	X	Out	5	DC	No	
Out	Out	Out	X	0	DC	No	
Out	Out	Out	Out	0	DC	Yes	ON as plug in

THANK YOU FROM EVERYONE AT CLASSÉ

Thank you for purchasing the CLASSÉ CA-201 power amplifier.

We take great pride in offering components that combine exceptional sonic performance and long-term reliability. To do that, we have invested in extraordinary design and manufacturing facilities. We trust that you will enjoy your purchase for many years to come.

CLASSÉ DESIGN PHILOSOPHY

All of our components benefit from the same rigorous design goal: All Classé products must reproduce music with the harmonic and spatial integrity typical of fine instruments heard in a live, unamplified performance.

Single Circuit Design
To this end, we make extensive use of carefully optimized versions of the same basic circuit precisely matched to specific power requirements. This means that all Classé line level components and power amplifiers benefit from years of refinement. However, our efforts do not stop here.

Listening: The Critical Design Element
Once we determine general circuit values for a particular application, we listen carefully while exchanging and mixing different parts (transistors, capacitors, wiring, PC boards, etc.) and adjusting specific operating voltages within proper engineering ranges.

Extended Real-World Lifespan
Every Classé component, even the most affordable, benefits from our painstaking approach to design parameters. The result is an optimum balance between the often-conflicting demands of exceptional performance and long-term reliability. Our most expensive components gain from even tighter tolerance parts and highly segmented and exceptionally robust power supplies with large reserve-current capabilities.

Our Pride in Manufacturing, Your Pride in Ownership.
We build all of our components to the highest possible standards. From multi-layer glass-epoxy circuit boards, the full sized power-supplies, and the massive faceplates, every Classé product is a tribute to both the science and art of sound reproduction. We hope that you derive as much pleasure and satisfaction in using your Classé as we did in producing it.

UNPACKING & SET-UP

Your CLASSÉ CA-201 power amplifier is packed in high den-sity, semi-rigid foam placed in a special cardboard box. To remove the unit, open and spread all the top flaps of the box and by its sides, lift out the entire unit and put it on a large flat surface. Take it out of the plastic bag and inspect the unit for any concealed damage. Apart from this owner's manual, please ensure the following has also been included:

• DETACHABLE A.C. LINECORD

Please report any damage or missing parts to your dealer immediately.

Place the CA-201 at or near its final set-up position, allowing 8 inches at the rear for tightening the speaker output connectors. For optimum sonic performance, we recommend the optional CLASSÉ REFERENCE A.C. LINECORD. Consult your dealer regarding this accessory.

The power transformer in the CA-201 is located at the front-center of the unit. Ideally, a few feet should separate this area from components which potentially could pick up hum. These include preamplifiers, turntables, and interconnect cables. In terms of providing adequate airspace for cooling, a good rule of thumb is to allow 6 inches above and 3 inches on each side of the unit.

Check the Serial Number sticker on the back of the unit for the correct operating voltage. The CA-201 has one external AC fuse, the rating of which should be as follows:

LINE VOLTAGE	FUSE RATING
100 or 120 V.A.C.	10 AMP SLOW BLOW 125 or 250 volts
220 or 240 V.A.C.	8 AMP SLOW BLOW 250 volts

GENERAL CONNECTIONS

A.C. Line
Insert the linecord into the A.C. receptacle on the rear of the unit. Please make sure you have previously hooked up the speakers and preamplifier to your amplifier before connecting the AC power cord to the amplifier.

CAUTION: Safety instructions
Disconnect AC line cable while making all connections. "Floating the ground", or defeating the ground on a 3-prong linecord may create a shock hazard. Connect all interconnect cables between the electronics before connecting the A.C. linecords to the wall outlets. This will reduce the potential shock hazard.

Stereo
Input and output connectors are clearly marked on the back of the amplifier. Left/Right connections are oriented from the front of the unit. Stereo output connections are marked above the connectors. Switch stereo/mono switch to STEREO position. (The CA-201 is preset at the factory for STEREO.)

Use only high quality interconnect and loudspeaker cables, and make all connections tight. If the RCA input plugs are loose, remove them and pinch down the ground leaves slightly with pliers. Observe correct phasing of the loudspeaker connections, and tighten. DO NOT OVERTIGHTEN the output connectors as this can result to damage your unit.

Mono
Please read through the previous Stereo section for general notes on securing good connections, and safety tips. If the unit has been previously used in stereo, make sure it is OFF, and remove all connections, including the AC line cable. Make sure the STEREO/MONO switch is switched to the MONO position.
NOTE: The Stereo-Mono switch will not operate if the amplifier is turned on, you will NOT be able to change from one mode to the other, as the mode is "locked" while the amplifier is on.

The MONO "Input" is the "left channel input", as marked. The unused right channel input is automatically disconnected. Correct output phase MONO connections are marked below the connectors.

Repeat the above MONO settings and connections on the second CA-201 to be used for the other channel.

Please remember that the negative output connection of a bridged amplifier is NOT a ground. Do not use a "common ground" switch-box set-up. Do not use with electronic crossovers which have a common ground. Connecting two bridged amplifiers to a common ground device of any sort will cause the amplifiers to fail.

IR Out and In:
The CA-201 may also be turned on and off using our SSP-75 Surround Sound Processor, utilising the IR OUT and IN jacks. To turn on your CA-201 with the SSP-75, Disconnect you CA201 from the AC line completely, open the top cover and locate the 4 internal jumpers inside the CA-201 (see fig. 2) beside the Mosfet fuses. When facing the amplifier from the front, remove the jumper located completely to the right and save this jumper. Re-install the top cover. Install a mini jack into IR IN at the back of the CA-201 and plug the other end of the mini jack into the 5VDC mini jack at the back of your SSP-75. When the Standby button of the SSP-75 is pressed, it will now activate the turn on turn off circuitry of your CA-201. Several amplifiers may be turned on automatically in sequence or all at once, depending upon the configuration of the jumper settings inside the unit (see fig.2) alongside the Mosfet fuses. The table in Figure 3 tells you which jumper should be inserted or removed to obtain the correct sequence on which you will want your amplifier to turn on.

Sequential Turn On
Your CA-201 is factory set as being the 1st amp (AMP 1) to be turned on in sequence. To re-program your unit so that it would be the 2nd, 3rd, 4th, 5th or 6th amps to be turned on in sequence you have to follow this procedure. Push and hold the power button, when the LED becomes solid green, release the button and then press again. The number of times you press will determine when the amplifier will turn on in the sequence.

EX: Push and hold power button until solid green, when power LED is solid green, depress button and then push 2 times. Then your amplifier will be the 2nd one to turn on in the sequence.

CONNECTIONS FOR LINE OR BALANCED INPUTS:

The CLASSÉ CA-201 power amplifier is equipped with both line and balanced inputs. Either one may be used SEPARATELY, BUT NOT SIMULTANEOUSLY. The balanced inputs must be connected to a pre-amplifier that has balanced main outputs. Balanced inter-connects with "XLR" connectors are also required. Regardless of the amplifier inputs used, stereo or mono operation is possible on the CA-201.

Line Inputs
(The default amplifier setting is for "LINE".) If you wish to use the amplifier with single-ended interconnects and the amplifier is set for BALANCED mode, turn off the amplifier and move the LINE/BALANCED switch to the position marked "LINE".
NOTE: The LINE/BALANCED switch will not operate if the amplifier is turned on, you will NOT be able to change from one mode to the other, as the mode is "locked" while the amplifier is on. Connect the line interconnects to the RCA input jacks on the rear panels of the CA-201. The balanced connectors are automatically disabled.

Balanced Inputs
(The default amplifier setting is for "LINE".) If you wish to use the amplifier with Balanced interconnects and the amplifier is set for LINE mode, turn off the amplifier and switch the LINE/BALANCED switch to the position marked "BALANCED". A balanced preamplifier and balanced interconnect cables are also required.
NOTE: The LINE/BALANCED switch will not operate if the amplifier is turned on, you will NOT be able to change from one mode to the other, as the mode is "locked" while the amplifier is on. For use with balanced preamplifiers other than Classé, the wiring of the 3-pin XLR connectors must be matched to that of the CLASSÉ CA-201 which are wired as follows:

- PIN 1: DRAIN
- PIN 2: POSITIVE (NON-INVERTED)
- PIN 3: NEGATIVE (INVERTED)

All Classé preamplifiers and amplifiers are configured as above. Some preamplifiers from other manufacturers have PIN-3 set as the positive or "HOT" side. If this is true of your preamplifier, and you wish to maintain absolute phase throughout your system, the interconnects must swap connections on one end of the cable from pin 2 to 3 and from pin 3 to 2. An equally good way of reversing phase is to swap red for black (+ for -) on the speaker cable ends at either their amplifier or speaker end. (Even if your preamplifier has pin three hot, you should check with the manufacturer to ensure the preamplifier does not invert phase internally as well).

Having confirmed or established the correct phasing, be sure the amplifier is off, then plug each of the XLR connectors of the balanced interconnect into the locking XLR connectors on the rear panel of the CA-201. Push the connectors in until the locking mechanism clicks. (To remove the connectors, press the tab above the connector while pulling gently on the connector body.)

Mono Operation
As stated above, either the line or balanced inputs can be used in stereo or mono. Connect a single interconnect, either line or balanced, to the left channel input of each amplifier. See the "Mono" section above for complete details.
NOTE: Neither the Stereo-Mono switch nor LINE/ BALANCED switch will operate while the amplifier is turned on. You will NOT be able to change from one mode to the other, as these modes are "locked" while the amplifier is on.

Protection circuit
The Classé CA-201 is equipped with rail fuses to protect the output drivers (GDB6, 6 amps fast blow. fig.2) and Mosfet fuses (2AG 1/2 PT, ½ amp fast blow) to protect the Mosfets, which are used as pre-drivers for the output stage of the amplifier. In the event that a short circuit or other problems would occur at the output of the amplifier, one or more of these fuses may blow in an attempt to protect the amplifier. In addition to the fuses, the unit has a circuit for the detection of unusual distortion characteristics and/or DC content in the incoming audio signal. There is also an AC line fuse protecting the unit. It is located at the back of the unit immediately above the AC receptacle (see fig.1).

If the protection circuit of the unit is triggered or any of the fuses has blown, the FRONT PANEL POWER LED will go to BLINKING GREEN, indicating a "fault" condition.

IF THE PROTECTION CIRCUIT HAS BEEN TRIGGERED, TURN THE CA-201 OFF. After the situation which has triggered the protection circuit has been clearly identified and corrected, attempt to re-start the unit. IF THE UNIT STILL GOES INTO PROTECTION MODE, OR IF IT APPEARS THAT PROTECTION FUSES DID BLOW, CONTACT YOUR LOCAL DEALER. DO NOT TRY TO CHANGE A BLOWN FUSE. REPLACING A FUSE WITHOUT CHECKING FOR COMPONENT FAILURE COULD RESULT IN FURTHER, SERIOUS DAMAGE TO VITAL COMPONENTS IN YOUR AMPLIFIER. CONTACT YOUR LOCAL DEALER or Customer Service at the Classé Audio, Inc +1(514) 636 63 84.

CA-201 FEATURES:
Newly developed special Classé "UHC TRANSFER" power supply section. Current capacity increased above standard units. All new Classé PCB circuit boards with "UHC TRANSFER" characteristics. Reduction of wiring and connections up to 70%. True differential amplifier circuits from input to output. Both line and balanced operation externally switchable. ½" thick brushed Soft Shadow Silver faceplate with Satin Black curved pillars at both ends.

Notice to all Classé Product owners:

Thank you for your purchase of a Classé Audio component.

All of us at Classé have taken extreme care to ensure that your purchase will become a prized investment. We are proud to inform you that all Classé Audio components have been officially approved for the European Community **CE** mark. This means that your Classé product has been subjected to the most rigorous manufacturing and safety tests in the world, and have proven to meet or exceed all European Community **CE** requirements for unit to unit consistency and consumer safety.

All of us at Classé Audio wish you many years of musical enjoyment.

As of July 18, 1996, Classé Audio has been granted Certificate No: C401CLA1.MGS, which indicates **CE** approval for all models of the Classé Audio product line.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Quebec
Canada H8T 1B3

Telephone: +1 (514) 636-6384
Fax: + 1 (514) 636-1428

FRANÇAIS

TOUTE L'ÉQUIPE DE CLASSÉ VOUS REMERCIE !

Nous vous remercions pour l'achat de ce amplificateur de puissance CLASSÉ CA-201.

Nous prenons un soin jaloux à concevoir et proposer des maillons qui associent une musicalité exceptionnelle avec une fiabilité hors pair. Pour cela, nous avons choisi un dessin très original pour nos appareils, et l'avons équipé de nombreuses fonctions particulièrement ergonomiques. Nous sommes ainsi certains que vous profiterez de votre achat pendant de très nombreuses années.

PHILOSOPHIE DE CONCEPTION CLASSÉ

Tous nos maillons sont conçus dans le même souci de perfection et de rigueur : les appareils Classé doivent reproduire intégralement la Musique, avec tous ses harmoniques, et le respect total de la position et de l'ampleur des instruments dans l'espace. Exactement comme dans une écoute en direct, sans amplification électronique aucune.

Un circuit électronique unique
Pour cela, nous utilisons principalement un circuit électronique de conception unique, reprenant sur tous nos maillons les mêmes principes de base adaptés aux demandes en puissance de chaque appareil. C'est ainsi que tous les préamplificateurs Ligne et amplificateurs de puissance Classé bénéficient depuis des années de la même qualité sonore. Cependant, nos efforts ne s'arrêtent pas là.

L'écoute : l'élément le plus critique pendant la conception
Une fois que nous avons déterminé les valeurs précises de chaque circuit électronique, en fonction de chaque application particulière, nous procédons à de très nombreuses écoutes attentives en modifiant et en associant certains composants (transistors, condensateurs, câblage, cartes circuits imprimés, etc.). Puis nous réglons très précisément les différentes tensions nécessaires au parfait fonctionnement de ces composants.

Une durée de vie exceptionnelle
Chaque maillon Classé, même le plus abordable, bénéficie de cette très soigneuse approche dans la conception. Le résultat est un équilibre parfait entre les demandes souvent opposées que représentent une musicalité exceptionnelle et une fiabilité à toute épreuve. Dans ces deux domaines, les gains sont obtenus par l'utilisation de composants aux tolérances très strictes, avec une implantation large et soignée, et l'emploi d'alimentations exceptionnellement robustes, disposant toujours de très grandes réserves de courant.

Notre fierté est dans la fabrication. La vôtre est dans la possession.
Nous construisons donc tous nos maillons selon les standards en vigueur les plus élevés. Qu'il s'agisse des circuits imprimés multicouches en verre époxy, des alimentations surdimensionnées, ou des très épaisses faces avant des appareils, chaque appareil Classé devient une référence dans l'art de maîtriser à la fois la technique électronique et celui de la reproduction sonore et musicale. Nous espérons que vous tirerez autant de plaisir et de satisfaction à utiliser votre nouveau Classé que nous en avons eu à le concevoir et à le fabriquer.

DÉBALLAGE & MISE EN SERVICE

Votre amplificateur de puissance CLASSÉ CA-201 est emballé dans une coquille moulée semi-rigide, placée dans un carton spécial. Pour sortir l'appareil, ouvrez et repliez tous les rabats supérieurs du carton, tirez l'ensemble appareil plus protection interne et posez-le sur une surface plane. Ôtez le sac plastique de protection et inspectez soigneusement l'appareil pour repérer tout dommage éventuel. En plus de ce manuel d'utilisation, vous trouverez également dans l'emballage :

• CÂBLE SECTEUR DÉTACHABLE

Veuillez avertir immédiatement votre revendeur de toute détérioration constatée sur l'appareil, ou accessoire manquant.

Posez le CA-201 à proximité de sa position normale, ou directement en place, en veillant à conserver un espace de 15 à 20 centimètres derrière ses prises de branchement pour les enceintes acoustiques. Pour les meilleures performances musicales possibles, nous vous conseillons le câble secteur optionnel CLASSÉ RÉFÉRENCE A.C. LINECORD. Consultez votre revendeur pour vous procurer cet accessoire.

Le transformateur d'alimentation du CA-201 est placé au centre et à l'avant du châssis de l'appareil. Idéalement, les autres maillons du système susceptibles de capter des parasites dus au secteur doivent rester éloigner de quelques centimètres de ce transformateur. Cela inclut les préamplificateurs, platines tourne-disque et câbles de liaison. Afin de permettre une bonne ventilation, conservez un espace d'environ 15 centimètres au-dessus de l'amplificateur, et une dizaine de centimètres de part et d'autre.

Vérifiez les inscriptions portées sur l'étiquette en face arrière de l'appareil, indiquant la tension correcte de fonctionnement. Le CA-201 dispose aussi d'un fusible de protection secteur externe, qui doit porter les inscriptions suivantes :

TENSION D'ALIMENTATION	VALEUR DU FUSIBLE
100 ou 120 V AC	10 A, fusion retardée, 125 ou 250 volts
220 ou 240 V AC	8 A, fusion retardée, 250 volts

BRANCHEMENTS GÉNÉRAUX

Câble secteur
Insérez le câble secteur dans la prise correspondante en face arrière de l'appareil. Avant cela, vérifiez que les enceintes acoustiques et le préamplificateur ont été correctement branches sur l'amplificateur de puissance.

ATTENTION : Instructions de sécurité
Débranchez le câble secteur des que vous effectuez un branchement. L'utilisation d'une masse "flottante", ou l'absence de branchement effectif de la terre peut être cause d'électrocution. Branchez toujours tous les câbles de liaison entre les différents maillons électroniques avant de brancher les câbles secteur dans les prises murales. Cela réduit les risques potentiels d'électrocution.

Stéréo
Les canaux sur les prises d'entrée et de sortie sont clairement indiqués à l'arrière de l'amplificateur. Les branchements gauche/droite (left/right) sont orientés par rapport à la face avant. Les branchements des sorties stéréo sont marqués sur les prises correspondantes. Placez le sélecteur "stereo/mono" sur sa position STÉRÉO. (Cette position est préréglée en usine).

Utilisez uniquement des câbles de liaison de très grande qualité, et vérifiez la qualité de tous les contacts. Si les prises RCA tournent trop librement, débranchez-les et pliez très délicatement leurs pattes périphériques avec des petites pinces. Vérifiez la mise en phase correcte des enceintes acoustiques (respect du plus et du moins), et vissez correctement les bornes. NE PAS CHERCHER A VISSER TROP VIOLEMMENT ces bornes de sortie, sous peine de détérioration.

Mono
Veuillez lire les indications sur la qualité des connexions développées dans le paragraphe précédent "STÉRÉO". Si l'appareil était auparavant utilisé en stéréophonie, vérifiez qu'il soit éteint et débranchez tous les câbles, y compris le câble secteur. Vérifiez que le sélecteur MONO/STÉRÉO est placé sur sa position "MONO".
NOTE : ce sélecteur n'a aucun effet si l'amplificateur est encore sous tension, car le choix reste volontairement "verrouillé" tant que l'amplificateur est en position de fonctionnement.

L'entrée à utiliser en mode MONO est l'entrée gauche (left), comme repéré. L'entrée droite (right) inutilisée est automatiquement déconnectée. Les branchements corrects à respecter en mode MONO sont gravés sous les prises.

Répétez ces mêmes opérations sur le second amplificateur CA-201 éventuellement utilisé pour le second canal.

N'oubliez pas que la prise de sortie négative (le "moins") utilisé dans ce mode ponté mono

n'est PAS une masse. N'utilisez jamais une boîte de commutation dite "à masse commune". N'utilisez pas non plus cette configuration avec des filtres actifs électroniques possédant une masse commune. Le branchement de deux amplificateurs pontés en mono sur un même maillon présentant une masse commune entraîne instantanément la mise hors circuit des deux amplificateurs.

Prises IR Out et In (entrée et sortie signal infrarouge) :
Le CA-201 peut également être mis sous ou hors tension en utilisant notre processeur Surround SSP-75, avec ses prises repérées IR OUT et IN. Pour cela, commencez par débrancher complètement le CA-201 du secteur, ouvrez son capot et localisez les quatre cavaliers internes dans le CA-201 (voir Figure 2, page 13) à côté des fusibles des MOSFET. En regardant l'amplificateur depuis l'avant, retirez le cavalier situé complètement à droite. Remettez le capot. Branchez une prise mini-jack dans la prise IR IN à l'arrière du CA-201, et branchez la prise mini-jack de l'autre extrémité du câble dans la prise repérée 5VDC à l'arrière du SSP-75. Lorsque la touche de mise en veille Standby du SSP-75 est pressée, elle active aussi le circuit de mise en/hors tension du CA-201. Plusieurs amplificateurs peuvent ainsi être allumés les uns derrière les autres ou simultanément, suivant la configuration des cavaliers internes de l'appareil, près des fusibles des MOSFET (voir Figure 2 page 13). Le tableau figure 3 vous indique quels cavaliers doivent être retirés ou laissés en place pour obtenir la séquence correcte d'allumage des amplificateurs.

Mise sous tension en séquence
Votre CA-201 est configuré en usine pour être le premier amplificateur (AMP1) à être allumé, dans une mise sous tension progressive de plusieurs appareils. Vous pouvez également décider que votre amplificateur sera le 2e, le 3e, le 4e, 5e ou 6e à être allumé en suivant la procédure suivante. Pressez et maintenez la pression sur l'interrupteur de mise sous tension, jusqu'à ce que la diode s'allume en vert en continu, relâchez le bouton puis pressez-le à nouveau. Le nombre de fois où vous presserez cette touche Power correspondra au numéro d'ordre dans lequel s'allumera l'amplificateur dans la séquence de mise sous tension.

Exemple : Pressez et maintenez la pression sur la touche Power jusqu'à ce que la diode LED s'allume continuellement en vert, relâchez la touche puis pressez-la à nouveau deux fois de suite. Votre amplificateur sera alors le second à s'allumer parmi tous les appareils connectés.

BRANCHEMENTS SUR LES ENTRÉES ASYMÉTRIQUES OU SYMÉTRIQUES :

L'amplificateur de puissance CLASSÉ CA-201 est équipé à la fois d'entrées asymétriques et d'entrées symétriques. Les unes ou les autres peuvent être utilisées au choix, MAIS JAMAIS SIMULTANÉMENT. Les entrées symétriques doivent être branchées sur un préamplificateur qui possède aussi des entrées symétriques. On utilise alors des prises de type XLR. Quel que soit le type de liaison choisie (symétrique ou asymétrique), l'amplificateur CA-201 peut fonctionner en mono comme en stéréo.

Entrées asymétriques normales
(Le réglage par défaut de l'amplificateur est "LINE", c'est-à-dire entrées normales asymétriques). Si vous désirez utiliser cet amplificateur avec un préamplificateur à sortie asymétrique et que l'amplificateur est réglé sur le mode SYMÉTRIQUE "BALANCED", éteignez-le et déplacez le commutateur repéré "LINE/BALANCED" sur la position marquée "LINE".
NOTE : ce sélecteur "LINE/BALANCED" n'a aucun effet si l'amplificateur est encore sous tension, car le choix reste volontairement "verrouillé" tant que l'amplificateur est en position de fonctionnement. Branchez les câbles "normaux" sur les prises d'entrée RCA à l'arrière du CA-201. Les prises XLR symétriques sont alors automatiquement déconnectées.

Entrées symétriques "balanced"
(Le réglage par défaut de l'amplificateur est "LINE", c'est-à-dire entrées normales asymétriques). Si vous désirez utiliser cet amplificateur avec un préamplificateur à sortie symétrique et que l'amplificateur est réglé sur le mode ASYMÉTRIQUE "LINE", éteignez-le et déplacez le commutateur repéré "LINE/BALANCED" sur la position marquée "BALANCED".
NOTE : ce sélecteur "LINE/BALANCED" n'a aucun effet si l'amplificateur est encore sous tension, car le choix reste volontairement "verrouillé" tant que l'amplificateur est en position de fonctionnement. Branchez les câbles sur les prises d'entrée XLR à l'arrière du CA-201. Les prises RCA asymétriques sont alors automatiquement déconnectées. Si vous utilisez un préamplificateur à sorties symétriques autre qu'un modèle Classé, le câblage des trois broches des prises XLR, pour s'adapter à celles du CLASSÉ CA-201, doit être réalisé comme suit :

- BROCHE 1 : DRAIN
- BROCHE 2 : POSITIF (NON INVERSÉ)
- BROCHE 3 : NÉGATIF (INVERSÉ)

Tous les préamplificateurs et amplificateurs Classé sont configurés comme indiqué ci-dessus. Quelques préamplificateurs d'autres marques utilisent la broche 3 en POSITIF. Si c'est le cas du vôtre, et que vous souhaitez maintenir la phase absolue tout au long de votre système, vous devrez inverser les broches 2 et 3 à une extrémité de votre câble symétrique. Un autre moyen, plus simple, de conserver la phase absolue consiste simplement à inverser les bornes "+" et "-" sur les enceintes acoustiques. (Dans tous les cas, il est utile de se renseigner auprès du constructeur pour s'assurer que l'appareil n'est pas inverseur de phase entre son entrée et sa sortie).

Une fois que vous avez vérifié la bonne conservation de la phase absolue, vérifiez que l'amplificateur est bien hors tension, puis branchez les prises symétriques XLR verrouillables à l'arrière du CA-201. Insérez les prises jusqu'à entendre le "clic" du verrouillage. (Pour débrancher ces prises, appuyez d'abord sur la languette au-dessus de la prise, puis tirez doucement la prise vers vous.)

Fonctionnement en monophonie
Comme déjà indiqué, les entrées asymétriques ou symétriques peuvent être utilisées en stéréo ou en monophonie. En mono, branchez uniquement la prise de gauche, asymétrique ou symétrique, RCA ou XLR. Voir la précédente section "MONO" pour de plus amples détails.
NOTE : Les deux sélecteurs Stereo-Mono et LINE/BALANCED ne fonctionnent pas tant que l'amplificateur est allumé. Vous NE pouvez PAS modifier ces deux réglages lorsque l'amplificateur est actif, car ils sont alors volontairement verrouillés.

Circuit de protection
Le Classé CA-201 est équipé de fusibles destinés à protéger les circuits drivers de sorties (référence GDB6, 6 ampères à fusion rapide, Figure 2, page 11) et des fusibles pour les transistors MOSFET (référence 2AG 1/2 PT, 0,5 ampère, fusion rapide) utilisés comme pre-drivers pour l'étage de sortie de l'amplificateur. Dans le cas d'un court-circuit ou d'un autre problème survenant à la sortie de l'amplificateur, un de ces fusibles peut fondre afin de protéger l'amplificateur. En plus de ces fusibles, l'appareil possède un circuit pour la détection d'une distorsion inhabituelle et/ou de la présence d'une tension continue dans le signal d'entrée. Enfin, un fusible secteur protège également l'alimentation. Il est placé en face arrière, juste à côté de la prise secteur (voir Figure 1, page 10).

Si le circuit de protection entre en action ou qu'un fusible fond, la DIODE LED EN FACE AVANT SE MET A CLIGNOTER EN VERT, indiquant la présence d'une anomalie.

SI LE CIRCUIT DE PROTECTION EST ENTRE EN SERVICE, ÉTEIGNEZ IMMÉDIATEMENT LE CA-201. Lorsque le problème a été clairement identifié et corrigé, tentez de rallumer l'amplificateur. SI L'APPAREIL SE REMET TOUT DE SUITE EN PROTECTION, OU QU'UN FUSIBLE FOND, CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR. NE TENTEZ PAS DE CHANGER VOUS-MÊME UN FUSIBLE FONDU SANS AVOIR PU REPÉRER ET CORRIGER DE MANIÈRE CERTAINE LE PROBLÈME. DANS LE CAS CONTRAIRE, DE SÉRIEUX PROBLÈMES PEUVENT SURVENIR A DES COMPOSANTS VITAUX DE L'AMPLIFICATEUR. CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE REVENDEUR.

CARACTÉRISTIQUES DU CA-201 :
Nouvelle alimentation spécifique à Classé de type "UHC TRANSFER". Capacité en courant accrue par rapport aux appareils standards. Tous les nouveaux circuits imprimés des appareils Classé répondent aux caractéristiques

"UHC TRANSFER". Réduction du câblage et des connexions internes jusqu'à 70 %. Circuits d'amplification en mode différentiel vrai de l'entrée jusqu'à la sortie. Entrées symétriques ou asymétriques commutables par sélecteur externe. Face avant en aluminium brossé argent type "Soft Shadow Silver" de plus de 12 mm d'épaisseur, avec flancs incurvés en finition satinée noire "Satin Black".

Note à tous les propriétaires d'appareils Classé :

Nous vous remercions pour l'acquisition de ce maillon Classé Audio.

Nous avons pris un soin extrême pour garantir que votre achat soit un réel investissement. Nous sommes fiers de vous préciser que tous les appareils Classé Audio ont été officiellement agréés par les normes **CE** de la Communauté Européenne. Cela signifie que votre appareil Classé satisfait aux normes électriques et de sécurité les plus rigoureuses au monde et qu'il a satisfait à tous les tests d'homologation pour atteindre ou dépasser les exigences de la **CE** Communauté Européenne en terme de sécurité du consommateur.

Toute l'équipe de Classé Audio vous souhaite très sincèrement de très nombreuses années de plaisir musical.

Le 18 juillet 1996, tous les appareils du constructeur Classé Audio ont reçu l'agrément **CE** de la Communauté Européenne, sous le certificat N° C401CLA1.MGS.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François-Cusson
Lachine, Québec
Canada H8T 1B3

Téléphone : +1 (514) 636-6384
Fax : +1 (514) 636-1428

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes genau durch. Sie enthält wichtige Sicherheitsvorschriften, die unbedingt zu beachten sind! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie jederzeit zugänglich ist.

Nehmen Sie das Gerät nur bei geschlossenem Gehäuse in Betrieb. Ansonsten setzen Sie sich gefährlichen Spannungen aus.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder sonstige wärmeerzeugende Geräte). Extreme Wärme kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

Dieses Gerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden. Um die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlages auszuschließen, dürfen keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte dieser Fall trotzdem einmal eintreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz. Lassen Sie es von einem autorisierten Fachmann prüfen und die notwendigen Reparaturarbeiten durchführen.

Das Gerät ist ausschließlich von einem autorisierten Fachmann zu öffnen und zu reparieren.

Bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht in Betrieb nehmen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Dieses Gerät sollte, wie andere Elektrogeräte auch, nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.

VIELEN DANK

Wir möchten Ihnen herzlich danken, dass Sie sich für die Classé-Endstufe CA-201 entschieden haben.

Wir sind stolz darauf, Ihnen Komponenten mit außergewöhnlicher Klangqualität und langfristiger Zuverlässigkeit bieten zu können. Um dazu in der Lage zu sein, arbeiten wir stets an Verbesserungen hinsichtlich der Entwicklung und Herstellung unserer Produkte. Wir sind sicher, dass Sie in den nächsten Jahren viel Freude an Ihrem Gerät haben werden.

DIE CLASSÉ-PHILOSOPHIE

Bei der Entwicklung unserer Komponenten haben wir stets die originalgetreue Wiedergabe von Musik im Auge. Unser Ziel sind Produkte, die Musik mit derselben Harmonie und räumlichen Abbildung darbieten, die charakteristisch für Live-Konzerte mit feinsten Musikinstrumenten ohne Verstärkereinsatz sind.

Einzigartiges Platinenlayout
An diesem Punkt arbeiten wir an der Optimierung des Platinenlayouts, um dieses exakt an die gestellten Leistungsanforderungen anzupassen. Das bedeutet, dass alle Classé-Geräte im Zuge jahrelanger Entwicklungsarbeit stetig verbessert worden sind. Ein Prozess, der natürlich kontinuierlich weiter fortgesetzt wird.

Hörtests: Das entscheidende Element bei der Entwicklung
Haben wir die allgemeinen Platinenparameter für einen besonderen Anwendungsfall festgelegt, machen wir intensive Hörtests. Dabei werden verschiedene Bauteile (Transistoren, Kondensatoren, Kabel, Platinen usw.) ausgetauscht und miteinander kombiniert und bei bestimmten Betriebsspannungen innerhalb der technischen Grenzen aufeinander abgestimmt.

Extrem hohe Lebensdauer
Ausnahmslos jedes Classé-Produkt profitiert von unserem unermüdlichen Streben nach Optimierung der Konstruktionsparameter. Das Ergebnis ist ein optimales Gleichgewicht zwischen den oftmals im Widerspruch zueinander stehenden Bemühungen um eine außergewöhnliche Leistungsfähigkeit bei gleichzeitig langfristiger Zuverlässigkeit. Unsere exklusiveren Komponenten profitieren darüber hinaus von noch enger tolerierten Bauteilen und außergewöhnlich stabilen Netzteilen mit enormer Stromlieferfähigkeit.

Erstklassige Ergebnisse.
Unsere Komponenten werden nach den höchsten Standards gefertigt. Von den mehrschichtigen Glas-Epoxyd-Platinen, den großzügig dimensionierten Netzteilen bis hin zu den massiven Frontplatten repräsentiert jedes Classé-Produkt in puncto Musikwiedergabe den Stand der Technik. Wir hoffen, dass Sie so viel Freude an Ihrem Classé-Produkt haben werden, wie wir bei seiner Herstellung hatten.

AUSPACKEN & SETUP

Ihre CLASSÉ-ENDSTUFE CA-201 ist von einem stabilen Kunststoffbeutel und halbstarrem Dämmmaterial umgeben sicher in einem Spezialkarton verpackt. Möchten Sie das Gerät aus der Verpackung nehmen, öffnen Sie die oberen Kartonlaschen und klappen diese zur Seite. Greifen Sie das Gerät an beiden Seiten und heben Sie es komplett mit dem Dämmmaterial aus dem Karton. Ziehen Sie das Dämmmaterial gerade vom Gerät ab. Stellen Sie das Gerät auf eine große, flache Oberfläche und entfernen Sie den Kunststoffbeutel. Prüfen Sie, ob das Gerät versteckte Beschädigungen aufweist. Neben der Bedienungsanleitung befindet sich folgendes Zubehör im Karton:

- EIN ABNEHMBARES NETZKABEL.

Bitte setzen Sie sich bei etwaigen Beschädigungen oder fehlenden Teilen umgehend mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Stellen Sie die CA-201 in ihre endgültige oder in die Nähe ihrer endgültigen Position. Lassen Sie dabei einen Abstand von 20 cm an der Rückseite, um die Ausgangsanschlüsse für die Lautsprecher festzuziehen. Zur Klangoptimierung empfehlen wir das separat erhältliche CLASSÉ REFERENCE-Netzkabel. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem autorisierten Fachhändler beraten.

Der Leistungstransformator ist vorne mittig in das Gerät integriert. Idealerweise sollte die CA-201 in sicherem Abstand zu störanfälligen Komponenten (z.B. Vorverstärkern, Plattenspielern, Verbindungskabeln) aufgestellt werden. Um eine ausreichende Luftzirkulation zur Kühlung zu gewährleisten, sollte oberhalb ein Freiraum von 15 cm und an beiden Seiten des Gerätes ein Freiraum von 8 cm gelassen werden.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben. Die CA-201 verfügt über eine externe Netzsicherung mit den folgenden Werten:

NETZSPANNUNG	**WERT DER SICHERUNG**
100 bzw.	10 A, träge,
120 V Wechselspannung	125 bzw. 250 V
220 bzw.	8 A, träge, 250 V
240 V Wechselspannung	

ANSCHLUSSMÖGLICHKEITEN

Netzeingang
Schließen Sie das Netzkabel an den Netzeingang an der Geräterückseite an. Schliessen Sie erst die Lautsprecher und den Vorverstärker an die Endstufe an, bevor Sie das Netzkabel mit dem Netzeingang der Endstufe verbinden.

VORSICHT:
Trennen Sie das Netzkabel vom Netz, wenn Sie Anschlüsse herstellen oder Verbindungen ändern möchten. Stellen Sie erst alle Verbindungen zwischen den einzelnen Komponenten her, bevor Sie die Netzkabel mit den Wandsteckdosen verbinden. Dies vermindert die Gefahr eines Stromschlages.

Stereo
Die Ein- und Ausgangsanschlüsse an der Geräterückseite sind deutlich gekennzeichnet. Wie die Lautsprecher bei Stereo-Betrieb anzuschließen sind, können Sie der Kennzeichnung oberhalb der Schraubklemmen entnehmen. Setzen Sie den STEREO/MONO-Schalter in die STEREO-Position. (Die CA-201 ist im Auslieferungszustand auf STEREO voreingestellt.)

Verwenden Sie nur hochwertige Verbindungs- und Lautsprecherkabel. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß hergestellt werden. Achten Sie auf die korrekte Polarität der Anschlüsse. DREHEN SIE DIE LAUTSPRECHERAN-SCHLUSSKLEMMEN NICHT ZU FEST, da dies zu einer Beschädigung des Gerätes führen kann.

Mono
Bitte lesen Sie sich den Abschnitt STEREO gründlich durch, der Sicherheitshinweise und allgemeine Hinweise zur Herstellung der Anschlüsse enthält. Ist das Gerät vorher im Stereo-Modus betrieben worden, schalten Sie das Gerät aus und entfernen alle Anschlusskabel, einschließlich des Netzkabels. Stellen Sie sicher, dass der STEREO/MONO-Schalter an der Geräterückseite auf MONO gesetzt wird.
HINWEIS: Die Einstellung des STEREO/MONO-Schalters kann nicht bei eingeschalteter Endstufe geändert werden. Sie können also nicht von einem Modus in den anderen schalten, da der Modus bei eingeschaltetem Verstärker festgelegt ist.

Der MONO-„Eingang" ist der „linke Eingangskanal". Der ungenutzte rechte Kanaleingang wird automatisch deaktiviert. Wie der Lautsprecher bei Monobetrieb anzuschließen ist, ist unterhalb der Lautsprecheranschluss-klemmen angegeben.

Schließen Sie auch die für den zweiten Kanal genutzte Endstufe wie oben angegeben an und nehmen Sie die entsprechenden Einstellungen für den MONO-Betrieb vor.

Bitte beachten Sie, dass der negative Ausgangsanschluss der Lautsprecher NICHT mit dem Erdungsanschluss des Gerätes verwechselt werden darf. Verwenden Sie keine elektronischen Frequenzweichen, die eine gemeinsame Erde aufweisen. Der Anschluss zweier gebrückter Endstufen an ein herkömmlich geerdetes Gerät jeglicher Art kann zu einem Ausfall der Endstufen führen.

Mono-Betrieb
Wie oben bereits gesagt, kann die Endstufe, unabhängig davon, welche Eingangsanschlüsse genutzt werden, im Stereo- oder Mono-Modus betrieben werden. Verbinden Sie ein einzelnes Kabel (symmetrisch oder unsymmetrisch) mit dem linken Eingang an jeder Endstufe. Weitere Details können Sie dem Abschnitt MONO oben entnehmen.
HINWEIS: Bevor Sie von einem Modus in den anderen schalten können, müssen Sie die Endstufe abschalten. Dies gilt sowohl für den STEREO/MONO- als auch für den LINE/BALANCED-Schalter an der Geräterückseite.

UNSYMMETRISCHE UND SYMMETRISCHE EINGÄNGE:

Die CLASSÉ-Endstufe CA-201 ist sowohl mit unsymmetrischen als auch mit symmetrischen Eingängen bestückt. Jede Anschlussmöglichkeit kann FÜR SICH, JEDOCH NIEMALS BEIDE GLEICHZEITIG GENUTZT WERDEN. Die symmetrischen Eingänge müssen an einen Vorverstärker mit symmetrischen Hauptausgängen angeschlossen werden. Dazu sind symmetrische Kabel erforderlich. Unabhängig von den genutzten Eingängen kann die CA-201 im Stereo- oder Mono-Modus betrieben werden.

Unsymmetrische Eingänge
(Im Auslieferungszustand befindet sich der LINE/BALANCED-Schalter an der Geräterückseite in der LINE-Position.) Möchten Sie die unsymmetrischen Eingänge an der Endstufe nutzen und befindet sich das Gerät im BALANCED-Modus, schalten Sie die Endstufe ab und setzen den LINE/BALANCED-Schalter in die LINE-Position.
HINWEIS: Sie können nur bei abgeschalteter Endstufe von einem Modus in den anderen schalten. Verbinden Sie die Cinch-Kabel mit den Cinch-Buchsen an der Rückseite der CA-201. Die symmetrischen Anschlüsse werden automatisch deaktiviert.

Symmetrische Eingänge
(Im Auslieferungszustand befindet sich der LINE/BALANCED-Schalter an der Geräterückseite in der LINE-Position.) Möchten Sie die symmetrischen Eingänge der Endstufe nutzen, schalten Sie die Endstufe ab und setzen den LINE/BALANCED-Schalter in die BALANCED-Position. Darüber hinaus muss der angeschlossene Vorverstärker über symmetrische Ausgänge verfügen und die Verbindung über symmetrische Kabel hergestellt werden.
HINWEIS: Sie können nur bei abgeschalteter Endstufe von einem Modus in den anderen schalten. Um die symmetrischen Eingänge der CA-201 mit einem mit symmetrischen Ausgängen ausgestatteten Vorverstärker zu verbinden, ist ein Kabel mit XLR-Anschlüssen erforderlich. Alle Classé-Produkte verfügen an den symmetrischen Anschlüssen über dieselbe Pin-Belegung:

- PIN 1: MASSE
- PIN 2: POSITIVES (NICHT-INVERTIERTES) SIGNAL
- PIN 3: NEGATIVES (INVERTIERTES) SIGNAL

Andere Hersteller nutzen möglicherweise eine andere Konfiguration. Möchten Sie daher Classé-Produkte an die Geräte anderer Hersteller anschließen, sollten Sie sich mit dem jeweiligen Hersteller in Verbindung setzen, um eine absolute Phasengleichheit sicherzustellen.

Schutzschaltung
Die Classé-Endstufe CA-201 ist zum Schutz der Ausgangstreiber mit flinken 6-A-Sicherungen ausgestattet (GDB6). Vor der Ausgangsstufe befinden sich MOS-FETs, die mit flinken MOS-FET-Sicherungen (2AG ½PT, ½ A) abgesichert sind. Kommt es am Verstärkerausgang zu einem Kurzschluss oder sonstigen Problemen, sprechen die jeweiligen Sicherungen an, um den Verstärker zu schützen. Neben den Sicherungen verfügt das Gerät über eine Schaltung, die auf Störungen und/oder Gleichspannungsanteile im

ankommenden Signal reagiert. Darüber hinaus schützt eine Netzsicherung das Gerät. Sie befindet sich an der Geräterückseite direkt über dem Netzeingang (siehe Abbildung 1).

Reagiert die Schutzschaltung oder ist eine der Sicherungen durchgebrannt, BLINKT DIE POWER-LED AN DER GERÄTEFRONT GRÜN und zeigt so an, dass eine Störung vorliegt.

SCHALTEN SIE DIE CA-201 NACH AUSLÖSEN DER SCHUTZSCHALTUNG AB UND SETZEN SIE SICH MIT IHREM AUTORISIERTEN FACHHÄNDLER IN VERBINDUNG.
WICHTIGER HINWEIS: VERSUCHEN SIE AUF KEINEN FALL, EINE DURCHGEBRANNTE SICHERUNG SELBST ZU WECHSELN. SIE VERLIEREN DADURCH IHRE GARANTIEANSPRÜCHE. DAS AUSTAUSCHEN DER SICHERUNGEN UND ERNEUTES EINSCHALTEN OHNE PRÜFUNG DES GERÄTES AUF FEHLERHAFTE BAUTEILE KANN ZU WEITEREN SCHWERWIEGENDEN BESCHÄDIGUNGEN WICHTIGER BAUTEILE IN IHREM GERÄT FÜHREN.

IR Out und In:
Die CA-201 kann auch über den Surround-Prozessor SSP-75 ein- und abgeschaltet werden, indem Sie die Geräte über die IR OUT- und IR IN-Buchsen verbinden.
WICHTIG: Die im Folgenden aufgeführten Arbeiten sind nur von einem autorisierten Fachmann durchzuführen. Sie würden dadurch Ihren Garantieanspruch verlieren.

Öffnen Sie die obere Abdeckung. Neben den MOS-FET-Sicherungen im Innern der CA-201 befinden sich 4 Jumper (siehe Abbildung 2). Sehen Sie von der Gerätefront in die Endstufe, entfernen Sie den ganz rechts sitzenden Jumper und bewahren diesen auf. Befestigen Sie die obere Abdeckung. Schließen Sie einen Mini-Stecker an die IR IN-Buchse an der Geräterückseite der CA-201 an und verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit der 5VDC-Mini-Buchse an der Rückseite des SSP–75. Mit Drücken der Standby-Taste am SSP-75 wird der Turn On/Turn Off-Stromkreis an Ihrer CA-201 aktiviert. Mehrere Endstufen können, abhängig von der Jumper-Konfiguration im Geräteinnern (siehe Abbildung 2) entlang der MOS-FET-Sicherungen, automatisch nacheinander oder gleichzeitig eingeschaltet werden. Der Tabelle in Abbildung 3 entnehmen Sie, welcher Jumper eingesetzt oder herausgenommen werden muss, um die Reihenfolge, in der Sie Ihre Endstufen einschalten möchten, festzulegen.

CE

Hinweis für alle Besitzer eines Classé-Produktes:

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Classé Audio entschieden haben.

Alle Mitarbeiter von Classé haben mit äußerster Sorgfalt gearbeitet, um Ihnen als Käufer ein zuverlässiges Gerät anbieten zu können. Wir sind stolz darauf, dass alle Komponenten von Classé Audio offiziell für das **CE**-Zeichen der Europäischen Gemeinschaft zertifiziert sind. Das bedeutet, dass alle Classé-Produkte die weltweit strengsten Herstellungs- und Sicherheitsprüfungen erfolgreich bestanden haben.

Classé Audio wünscht Ihnen für viele Jahre echten Musikgenuss.

Am 18. Juli 1996 erhielt Classé Audio die Zertifizierungs-Nr.: C401CLA1.MGS, die für eine **CE**-Zertifizierung aller Modelle der Produktlinie von Classé Audio steht.

ESPAÑOL

GRACIAS POR HABER CONFIADO EN CLASSÉ

Gracias por haber adquirido la Etapa de Potencia Estereofónica Classé Audio CA-201.

Nos esforzamos mucho para ofrecer productos que combinen prestaciones sonoras excepcionales y fiabilidad a largo plazo. Para conseguirlo, hemos invertido muchos recursos en la puesta a punto de unas instalaciones de diseño y fabricación extraordinarias. Confiamos en que durante los próximos años disfrutará con el producto que acaba de adquirir.

LA FILOSOFIA DE DISEÑO DE CLASSÉ

Todos nuestros componentes se benefician de un mismo y riguroso criterio de diseño: todos los productos Classé deben ser capaces de reproducir la música con un nivel de integridad armónica y espacial equiparable al percibido en una interpretación en directo ejecutada con instrumentos no amplificados de la máxima calidad posible.

Diseño circuital único
En Classé Audio hacemos un uso intensivo de versiones cuidadosamente optimizadas del mismo circuito de base que han sido precisamente adaptadas a las necesidades específicas de cada diseño. Esto quiere decir que todos los preamplificadores, fuentes de sonido y amplificadores de Classé se benefician de años y años de refinamiento continuado. Aún así, nuestros esfuerzos no se detienen aquí.

La escucha: El elemento de diseño crítico
Una vez que hemos determinado los valores circuitales genéricos para una aplicación particular, procedemos a una cuidadosa y exhaustiva evaluación auditiva del mismo intercambiando y mezclando distintos componentes (transistores, condensadores, cables, placas de circuito impreso, etc.) y ajustando tensiones eléctricas de funcionamiento específicas en rangos adecuados calculados con un elevado grado de precisión.

Una fiabilidad extraordinaria
Cada componente Classé, incluso el más asequible, se beneficia de nuestro riguroso y perfeccionista enfoque de los parámetros de diseño. El resultado es un óptimo equilibrio entre las a menudo conflictivas exigencias derivadas de reunir prestaciones excepcionales y fiabilidad a largo plazo. En el caso concreto de nuestros productos de mayor nivel, las mejoras son aún más radicales como consecuencia del empleo de componentes con tolerancias muy estrictas y fuentes de alimentación altamente segmentadas y excepcionalmente robustas que poseen una enorme capacidad de entrega de corriente.

Nuestro orgullo por fabricarlo. Su orgullo por poseerlo.
Construimos todos nuestros productos respetando los más altos estándares de calidad posibles. Desde las placas de circuito impreso multicapa de vidrio epoxy, las fuentes de alimentación sobredimensionadas y los chasis y paneles frontales masivos, cada producto de Classé Audio es por igual un tributo a la ciencia y al arte de la reproducción sonora. Esperamos que durante la utilización de su producto Classé experimente el mismo placer y la misma satisfacción que nosotros al construirlo.

DESEMBALAJE Y PUESTA A PUNTO

Su etapa de potencia Classé CA-201 está embalada en una espuma semi-rígida de alta densidad colocada en una caja de cartón especial. Para sacar el producto del embalaje, abra y extienda las aletas superiores de la caja sujetándolas a continuación por los lados de ésta, levante la totalidad del aparato y colóquelo sobre una superficie plana de grandes dimensiones. Quite la bolsa protectora de plástico e inspeccione el amplificador para asegurarse de que no haya sufrido ningún daño durante su transporte. Aparte del presente manual, asegúrese de que en el embalaje también figuran los siguientes elementos:

• Un (1) cable de red extraíble

Le rogamos que informe de inmediato a su detallista autorizado sobre cualquier daño o ausencia que haya detectado.

Coloque la CA-201 en su ubicación definitiva o cerca de la misma, dejando un mínimo de 20 centímetros de espacio libre en su panel posterior para poder fijar los conectores de salida a las cajas acústicas. Para conseguir unos resultados sonoros óptimos, le recomendamos que utilice el modelo CLASSÉ REFERENCE A.C. LINECORD (opcional).

El transformador de alimentación principal de la CA-201 está localizado en el centro de su panel frontal. Idealmente, debería haber una separación mínima de medio metro entre este área y componentes potencialmente capaces de captar el flujo disperso del transformador (entre los que habría que incluir a preamplificadores, giradiscos y cables de interconexión). Una buena regla empírica a la hora de disponer el espacio adecuado para la refrigeración del aparato consiste en dejar 15 centímetros libres en su zona superior y 8 centímetros alrededor de cada uno de sus paneles laterales.

Verifique el Número de Serie en la etiqueta autoadhesiva que figura en el panel posterior de la CA-201 para conocer el valor correcto de la tensión de alimentación. La CA-201 incluye un fusible de protección de corriente alterna externo cuyo valor debería ser el siguiente:

TENSIÓN DE RED	**VALOR DEL FUSIBLE**
100 ó 120 V de CA	10 A, ACCION LENTA; 125 ó 250 V
220 ó 240 V de CA	8 A, ACCION LENTA; 250 V

CONEXIONES GENERALES

Alimentación
Inserte el cable de alimentación en el receptáculo para la entrada de corriente alterna situado en el panel posterior del aparato. Por favor, asegúrese de haber conectado previamente las cajas acústicas y el preamplificador a su etapa de potencia antes de proceder a la conexión del cable de alimentación a esta última.

NOTA IMPORTANTE
PRECAUCIÓN: Instrucciones de seguridad
Antes de llevar a cabo cualquier conexión, desconecte el cable de alimentación. El establecimiento de una "masa flotante" o la desconexión del cable de masa en un cable de red de tres clavijas puede provocar una descarga eléctrica. Conecte todos los cables de interconexión entre las diferentes electrónicas del equipo antes de conectar el cable de alimentación a una toma de corriente eléctrica alterna. De este modo se reducirán las posibilidades de que se produzca una descarga eléctrica.

Conexiones para funcionamiento en estéreo
Los conectores de entrada y salida están claramente identificados en el panel posterior del amplificador. El sentido de las conexiones Izquierda/Derecha está referido al panel frontal del aparato. Las conexiones de salida correspondientes al modo de funcionamiento estereofónico están marcadas encima de los conectores. Sitúe el conmutador estéreo/mono en la posición STEREO (la CA-201 se sirve de fábrica ajustada en esta posición).

Utilice únicamente cables de interconexión y de conexión a cajas acústicas de alta calidad y realice todas las conexiones firmemente. En caso de que las clavijas de los conectores RCA estén flojas, quítelas y apriete ligeramente las hojas de los terminales de masa. Asimismo, observe que se respete la fase correcta en las conexiones a las cajas acústicas y fije firmemente los correspondientes terminales. NO APRIETE EXCESIVAMENTE los conectores de salida ya que ello podría dañar el aparato.

Conexiones para funcionamiento en mono
Le rogamos que lea cuidadosamente la sección anterior -conexiones para funcionamiento en estéreo- para todo lo referente a la seguridad de las conexiones y a seguridad en general. Si el aparato ha sido utilizado anteriormente en modo estereofónico, asegúrese de que esté APAGADO y quite todas las conexiones, incluyendo el cable de alimentación. Asegúrese de que el conmutador STEREO/MONO esté en la posición MONO.
NOTA: El conmutador Stereo/Mono no funcionará si el amplificador está activado; NO intente realizar dicho cambio puesto que el modo de funcionamiento seleccionado permanece "enganchado" (es decir fijado) mientras el amplificador está en marcha.

La "Entrada" MONO es, tal y como se indica debidamente, la "entrada del canal izquierdo". La entrada correspondiente al canal derecho, ahora no utilizada, es automáticamente desconectada. Las conexiones de salida correctas correspondientes a la fase de la conexión en modo MONO están marcadas debajo de los conectores pertinentes.

Repita los ajustes y conexiones anteriores correspondientes a la conexión en MONO para la segunda CA-201, que será utilizada para el otro canal.

Recuerde que la conexión de salida negativa de un amplificador puenteado NO es una masa. No utilice una caja de conmutaciones con "masa común". No utilice filtros electrónicos (activos) que tengan una masa común. La conexión de dos amplificadores puenteados a un dispositivo que tenga una masa común provocará el fallo de los mismos.

Entrada y salida de rayos infrarrojos:
La CA-201 también puede activarse y desactivarse con el Procesador de Sonido Envolvente SSP-75 utilizando las tomas IR IN y OUT. Para activar su CA-201 con el SSP-75, desconecte por completo la CA-201 de la red eléctrica, abra la cubierta superior y localice los cuatro puentes internos ubicados detrás de los fusibles de protección de los transistores MOSFET (ver figura 2). Mirando el amplificador desde su panel frontal, quite el puente situado más a la derecha y guárdelo. Vuelva a poner en su sitio la cubierta superior. Inserte una minitoma en el terminal IR IN situado en el panel posterior de la CA-201 y conecte la toma del otro extremo en el terminal 5VDC del panel posterior de su SSP-75. Cuando el botón Standby del SSP-75 sea pulsado, activará la circuitería de conexión/desconexión de su CA-201. Pueden activarse varias etapas de potencia de manera secuencial o todas a la vez en función de cual sea la configuración de los puentes internos de su amplificador (ver figura 2). La tabla de la figura 3 le muestra qué puente debería ser insertado o eliminado para obtener la secuencia de arranque correcta de su amplificador.

Arranque secuencial
Su CA-201 ha sido ajustada en fábrica para que sea la primera en activarse de una determinada secuencia de amplificadores. Para reprogramarla a fin de que se active en 2º, 3º, 4º, 5º o 6º lugar dentro de dicha secuencia deberá seguir el procedimiento que se menciona a continuación.

Pulse y mantenga pulsado el botón de puesta en marcha; cuando el indicador luminoso se ponga de color verde, libere dicho botón y a continuación púlselo de nuevo. El número de pulsaciones que efectúe determinará el momento de arranque del amplificador en la secuencia.

EJEMPLO: Pulse y mantenga pulsado el botón hasta que el indicador luminoso se ponga de color verde; a continuación, suelte el botón y seguidamente púlselo dos veces. Con ello habrá logrado que su amplificador sea el segundo que se ponga en marcha de una determinada secuencia.

CONEXIONES PARA ENTRADAS BALANCEADAS Y NO BALANCEADAS

La etapa de potencia Classé CA-201 está equipada con entradas tanto no balanceadas como balanceadas. Cada una de ellas debe ser utilizada POR SEPARADO, JAMAS SIMULTANEAMENTE con la otra. Las entradas balanceadas deben conectarse a un preamplificador que incorpore salidas principales balanceadas. Para ello se necesitan también cables equipados con conectores balanceados de tipo XLR. Independientemente de cuales sean las entradas que se utilicen, la CA-201 puede funcionar tanto en mono como en estéreo.

Entradas no balanceadas
(El ajuste por defecto es "LINE"). Si desea utilizar el amplificador con cables de interconexión no balanceados y el mismo ha sido ajustado para que trabaje en el modo BALANCED, desconéctelo y sitúe el conmutador LINE/BALANCED en la posición designada por "LINE".
NOTA: El conmutador LINE/BALANCED no funcionará si el amplificador está activado, lo que significa que usted NO podrá cambiar desde una modalidad a otra al estar la previamente elegida "enganchada" (fijada). Para activar el circuito, desactive el aparato y coloque el conmutador LINE/BALANCED en su posición LINE. Conecte los cables terminados con conectores no balanceados a las tomas RCA de entrada que figuran en el panel posterior de la CA-201. Los conectores balanceados se desactivarán automáticamente.

Entradas balanceadas
(El ajuste por defecto es "LINE"). Si desea utilizar el amplificador con cables de interconexión balanceados y el mismo está ajustado para que funcione en el modo LINE, desconéctelo y sitúe el conmutador LINE/BALANCED en la posición "BALANCED". Evidentemente, necesitará un preamplificador equipado con salidas balanceadas y cables de interconexión balanceados.
NOTA: El conmutador LINE/BALANCED no funcionará si el amplificador está activado, lo que significa que usted NO podrá cambiar desde una modalidad a otra al estar la modalidad previamente elegida "enganchada" (fijada). Para la conexión a preamplificadores que no sean de Classé Audio, el cableado de los conectores XLR de 3 patillas debe disponerse de tal modo que concuerde con el de las tomas balanceadas de la CA-201, es decir:

- PATILLA 1: MASA
- PATILLA 2: SEÑAL POSITIVA O "VIVO" (NO INVERTIDA)
- PATILLA 3: SEÑAL NEGATIVA (INVERTIDA)

Todos los preamplificadores y etapas de potencia de Classé están configurados tal y como se acaba de indicar. Algunos preamplificadores de otros fabricantes tienen asignada la polaridad positiva a la PATILLA 3. Si este es el caso de su preamplificador y usted desea mantener la fase absoluta a lo largo de todo su equipo, los cables de interconexión que se utilicen deben tener el conductor correspondiente a la PATILLA 3 de la salida del preamplificador conectado al de la PATILLA 2 de la entrada de la etapa de potencia y el conductor correspondiente a la PATILLA 2 de la salida del preamplificador conectado a la PATILLA 3 de la entrada de la etapa de potencia.
Una manera igualmente válida de invertir la fase es cambiando la polaridad de los cables de conexión a las cajas acústicas (es decir rojo por negro o + por -) bien en la parte del amplificador o bien en la de las cajas. Incluso en el caso de que la patilla 3 de los conectores balanceados de su preamplificador sea positiva, debería asegurarse –consulte con el fabricante– de que el mismo no invierte la fase internamente.

Una vez confirmada o establecida la fase correcta y con el amplificador desactivado, conecte los conectores XLR de los cables de interconexión balanceados a los terminales XLR con mecanismo de fijación del panel posterior de la CA-201. Empuje los conectores hasta que el mecanismo de fijación haga "clic". Para quitar los conectores, presione la lengüeta de fijación situada encima del terminal de conexión y a la vez estire suavemente el cuerpo del conector.

Funcionamiento en modo monofónico
Tal y como se acaba de decir, pueden utilizarse tanto las entradas no balanceadas como las balanceadas para el funcionamiento en los modos estereofónico y monofónico. Conecte un único cable, estándar (no balanceado) o balanceado, a la entrada correspondiente al canal izquierdo de cada amplificador. Para más detalles, diríjase a la sección dedicada a las conexiones para funcionamiento en mono.
NOTA: Ninguno de los conmutadores STEREO/MONO y LINE/BALANCED funcionará mientras el amplificador esté activado. Usted NO podrá cambiar de un modo a otro por cuanto los modos que hayan sido establecidos previamente permanecerán "enganchados" (fijados) mientras el amplificador esté activado.

Circuitería de protección
La Classé CA-201está equipada con fusibles para proteger sus transistores de salida (GDB6, modelos de acción rápida de 6 A; ver figura 2) y sus transistores MOSFET (2AG 1/2 PT, ½ A de acción rápida), estos últimos utilizados como dispositivos de preataque para la etapa de salida del amplificador. En el caso de que se produjera un cortocircuito u otro problema en la salida del simplificador, es posible que se funda uno o más de los citados fusibles para protegerlo. Además de los fusibles, el aparato incluye un circuito para la detección de niveles de distorsión inusuales y/o la presencia de corriente continua en la señal de audio entrante. Hay también un fusible de protección de red ubicado en el panel posterior del amplificador inmediatamente encima del receptáculo del cable de alimentación IEC (ver figura 1).

Si el circuito de protección del aparato se dispara o alguno de los fusibles se ha fundido, el INDICADOR LUMINOSO DE PUESTA EN MARCHA DEL PANEL FRONTAL se pondrá a PARPADEAR EN COLOR VERDE, indicando de este modo la presencia de una condición de funcionamiento erróneo.

SI EL CIRCUITO DE PROTECCION SE HA DISPARADO, DESCONECTE LA CA-201. Una vez que la situación causante del disparo del circuito de protección haya sido claramente identificada y corregida, intente poner de nuevo en marcha el aparato. SI EL APARATO SIGUE TENIENDO LA CIRCUITERIA DE PROTECCION ACTIVADA O SI SE DA EL CASO DE QUE LOS FUSIBLES DE PROTECCION SE HAN FUNDIDO, CONTACTE CON SU DETALLISTA CLASSE LOCAL. NO INTENTE CAMBIAR UN FUSIBLE FUNDIDO. LA SUSTITUCION DE UN FUSIBLE SIN VERIFICAR PREVIAMENTE SI SE HA PRODUCIDO UN FALLO EN ALGUN COMPONENTE PUEDE PROVOCAR FALLOS POSTERIORES EN ELEMENTOS VITALES DE SU ETAPA DE POTENCIA. CONTACTE CON SU DETALLISTA LOCAL DE CLASSE AUDIO o al Servicio de Atención al Cliente de Classé Audio, Inc. (+1-514 636 63 84).

CARACTERISTICAS RELEVANTES DE LA CA-201:
Sección de alimentación de reciente desarrollo "UHC TRANSFER" ("Entrega de Corriente Ultra Elevada") exclusiva de Classé. Nuevas placas de circuito impreso desarrolladas por Classé con especificaciones "UHC TRANSFER". Reducción de hasta un 70% en el cableado y las conexiones internos. Circuitos de amplificación completamente diferenciales desde la entrada hasta la salida. Funcionamiento en modo balanceado y no balanceado seleccionable externamente. Panel frontal metálico plateado de 12'5 mm de grosor con pilares curvados en sus dos extremos.

Nota para todos los propietarios de Productos Classé:

Gracias por adquirir un componente de Classé Audio.
Todos en Classé hemos cuidado especialmente que su compra se convierta en una preciada inversión. Nos enorgullece informarle de que todos los productos de Classé Audio han sido oficialmente autorizados para que incorporen la marca de calidad **CE** de la Comunidad Europea. Esto significa que su producto Classé ha sido sometido a los procesos de fabricación y

evaluación más rigurosos del mundo y ha demostrado que satisface o excede todas las exigencias de la Comunidad Europea en lo que respecta a la homogeneidad entre las especificaciones técnicas de un mismo producto y la seguridad del consumidor.

Le deseamos sinceramente que disfrute muchos años escuchando su música favorita a través de este producto Classé.

Con fecha de 18 de Julio de 1996, Classé Audio ha recibido la Certificación Número C401CLA1.MGS, que indica el cumplimiento de la normativa de la **CE** para todos los modelos de la gama de productos de Classé Audio.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Quebec
Canadá H8T 1B3

Teléfono: +1-514-636-6384
Fax: +1-514-636-1428

NEDERLANDS

NAMENS IEDEREEN BIJ CLASSÉ, BEDANKT!

Dank u voor het kiezen van de Classé CA-201 eindversterker.

Wij zijn er trots op componenten te fabriceren waarin uitzonderlijke klank en betrouwbaarheid op lange termijn wordt gecombineerd. Daarvoor hebben we geïnvesteerd in een buitengewoon ontwerp en dito fabricage faciliteiten. Wij zijn ervan overtuigd dat u vele jaren plezier zult hebben van uw aankoop.

CLASSÉ ONTWERP FILOSOFIE

Al onze componenten hebben één belangrijk pluspunt: alle Classé producten zijn gemaakt om muziek te reproduceren met de harmonie en ruimtelijke werking die kenmerkend zijn voor de instrumenten in werkelijkheid, bij een niet versterkte uitvoering.

Enkelvoudige opzet
Om dat te bereiken maken we uitgebreid gebruik van een zorgvuldig voor elk doel geoptimaliseerde en identieke schakeling, aangepast aan het gevraagde vermogen. Dat wil zeggen dat alle Classé lijnniveau componenten en eindversterkers profiteren van die vele jaren, steeds verder gaande verfijning.

Luisteren: Kritische Factor in het Ontwerp
Zijn de algemene eisen die aan een schakeling gesteld moeten worden voor een bepaalde toepassing eenmaal vastgesteld, dan wordt zorgvuldig geluisterd naar steeds wisselende en combinatie van onderdelen – transistoren, condensatoren, bedrading, printplaten, enzovoort – en het aanpassen van de bedrijfsspanning binnen de vastgelegde bereiken.

Zeer Lange Levensduur
Elke Classé component, ook de meest betaalbare, profiteert van onze uiterst zorgvuldige benadering van de ontwerpcriteria. Het resultaat is een optimale balans tussen de vaak tegenstrijdige eisen voor uitzonderlijke prestaties en lange termijn betrouwbaarheid. In onze duurste componenten worden onderdelen met nog nauwere toleranties gebruikt, naast ruim gesegmenteerde en bijzonder robuuste voedingen met grote stroomreserves.

Onze trots, uw kostelijk bezit.
Al onze componenten worden gebouwd op het hoogst denkbare niveau. Dat geldt zowel voor de meerlaags printplaten van epoxieglas, de zwaar uitgevoerde voedingen, als de solide frontplaten: elk Classé product is een ode zowel aan de wetenschap, als aan muziekweergave. Wij hopen dat u evenveel plezier beleeft aan het luisteren naar uw Classé als wij aan het fabriceren ervan!

UITPAKKEN & OPSTELLEN

Uw Classé CA-201 eindversterker is zorgvuldig verpakt in zwaar plastic, beschermd door piepschuim schalen, het geheel in een speciale doos. Om het apparaat uit de doos te halen klapt u beide flaps van de doos open. Til het apparaat er aan de zijkanten uit en laat de piepschuim schalen intact. Verwijder elke schaal door deze er recht af te trekken. Verwijder de plastic bescherming en controleer het apparaat op eventuele beschadigingen. Buiten deze handleiding dient het volgende aanwezig te zijn:

• AFNEEMBAAR NETSNOER

Meld elke schade of het ontbreken van een of ander direct aan uw leverancier.

Plaats de CA-201 op een tijdelijke of zijn definitieve plaats en laat aan de achterzijde ca. 20 cm vrij voor het aansluiten van de luidsprekeraansluitingen.

De voedingstransformator van de CA-201 is midden voorin de versterker gemonteerd. Het is raadzaam de opstelling zo te kiezen dat deze zeker 50 cm van een voor brom gevoelige component vandaan blijft; dat geldt voor voorversterkers, platenspelers en signaalkabels. Voor wat betreft de ruimte die nodig is voor adequate ventilatie, geldt als uitgangspunt dat er boven de versterker zo'n 15 cm en rondom zo'n 10 cm vrij dient te blijven.

Controleer het typeplaatje op de achterzijde op de juiste netspanning. De CA-201 heeft één externe netzekering; de juiste waarde daarvan is:

NETSPANNING	ZEKERING
100 – 120 V AC	10 A, traag, 125 of 250 V
220 – 240 V AC	8 A, traag, 250 V

AANSLUITINGEN

Lichtnet
Verbind het netsnoer met de lichtnetaansluiting op de achterzijde. Sluit het lichtnet pas aan nadat alle andere verbindingen, luidsprekers en andere componenten, zijn gemaakt.

Veiligheid
WAARSCHUWING: Neem de stekker uit het stopcontact wanneer u iets aan de verbindingen verandert. Maak alle verbindingen voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Zo wordt de kans op ongelukken en schade verminderd. Zie ook de garantie bepalingen. Het is verstandig het apparaat te aarden.

Stereo verbindingen
De in- en uitgangen zijn duidelijk aangegeven op de achterzijde van de versterker. De linker en rechter kanalen zijn gezien vanuit de voorzijde van de versterker. De stereo uitgangen zijn aangegeven boven de aansluitingen. Zet de STEREO/MONO schakelaar op STEREO, wat tevens de fabrieksinstelling is.

Gebruik uitsluitend hoogwaardige signaal- en luidsprekerkabels en zorg dat alle verbindingen stevig bevestigd zijn. Bij loszittende cinch pluggen kunnen de vinnen van de massa voorzichtig iets naar binnen worden gedrukt. Vergeet bij de luidsprekers niet op de juiste fase te letten. Draai de uitgangen niet te vast aan.

Mono
Voor mono gelden natuurlijk dezelfde punten over solide verbindingen en veiligheid als bij stereo. Is de versterker voorheen als stereoversterker gebruikt, controleer dan of deze uitgeschakeld is, en verwijder alle verbindingen, óók het netsnoer. Controleer of de STEREO/MONO schakelaar op MONO staat.
OPMERKING: de STEREO/MONO schakelaar werkt niet wanneer de versterker aan staat.
De linker ingang wordt gebruikt voor MONO, als aangegeven. Het niet gebruikte rechter kanaal wordt automatisch losgekoppeld. De juiste fase van de MONO ingang is onder de aansluitingen aangegeven.

Herhaal bovenstaande MONO instellingen en aansluitingen voor de tweede CA-201 van het andere kanaal.

Onthoud dat de negatieve uitgangsaansluiting van een gebrugde versterker GEEN massa is! Gebruik daarom ook geen schakelkastjes of elektronische wisselfilters met een gemeenschappelijk massapunt. Het verbinden van twee gebrugde versterkers op een apparaat met gemeenschappelijke massa leidt onherroepelijk tot defecten.

IR In en Out:
De CA-201 kan ook worden in- en uitgeschakeld via onze SSP-75 Surround Sound Processor, via de IR in- en uitgangen. Om de CA-201 met de SSP-75 in te schakelen, neemt u de stekker van de CA-201 uit het stopcontact, u opent de bovenzijde en zoekt de 4 interne jumpers in de CA-201, afb. 2, naast de Mosfet zekeringen. Gezien vanaf de voorzijde verwijdert u de meest rechtse jumper – maar bewaar de jumper wel! Breng de bovenzijde weer aan. Verbind een mini-jack kabel met de IR IN aansluiting op de achterzijde van de CA-201 en het andere einde met de 5V DC minijack op de achterzijde van de SSP-75. Zodra de standby toets van de SSP-75 wordt ingedrukt zal nu ook de inschakelelektronica van de CA-201 worden geactiveerd. Meerdere versterkers kunnen op deze wijze automatisch worden geschakeld, afhankelijk van de jumper instelling in de versterker. De tabel in afb. 3 geeft aan hoe de jumpers voor de verschillende situaties geplaatst dienen te zijn.

Achtereenvolgens inschakelen
De CA-201 is op de fabriek ingesteld om als eerste (Versterker 1) van de reeks te worden ingeschakeld. Om het apparaat zo in te stellen dat het als tweede, derde, vierde, vijfde of zesde in de reeks wordt ingeschakeld, volgt u deze procedure. Druk op POWER en houd deze vast en zodra de LED constant groen brandt laat u de toets los en drukt u deze opnieuw in. Het aantal malen dat u nu drukt bepaalt als hoeveelste in de reeks de versterker wordt ingeschakeld.

Voorbeeld: druk op POWER tot de LED constant groen brandt, laat los en druk dan tweemaal. De versterker wordt nu als tweede in de reeks ingeschakeld.

AANSLUITEN NORMALE EN SYMMETRISCHE INGANGEN:

De Classé CA-201 eindversterker is uitgerust met zowel normale (cinch, asymmetrisch) als symmetrische (balanced) ingangen. Deze kunnen AFZONDERLIJK, MAAR NIET TEGELIJK worden gebruikt. De symmetrische ingangen worden verbonden met een versterker die een symmetrische uitgang heeft, waarvoor symmetrische kabels met XLR pluggen nodig zijn. Ongeacht de ingangen die worden gebruikt, kan de CA-201 in mono of stereo worden toegepast.

Normale ingangen (line)
Zet de LINE/BALANCED schakelaar op LINE, wat ook de fabrieksinstelling is. Om de versterker met normale stereokabels te gebruiken, het apparaat uitschakelen en de LINE/BALANCED schakelaar op LINE zetten.
OPMERKING: de schakelaar LINE/BALANCED werkt niet wanneer het apparaat nog aan staat. Verbind de cinch kabel met de cinch ingangen op de achterzijde van de CA-201. De symmetrische ingangen worden dan automatisch geblokkeerd.

Symmetrische ingangen (balanced)
Zet de LINE/BALANCED schakelaar op BALANCED; de standaard instelling is LINE. Wilt u de versterker met symmetrische verbindingen gebruiken en deze staat op LINE, schakel de versterker dan uit en zet de schakelaar LINE/BALANCED op LINE. Verbind deze ingangen met de symmetrische uitgang van een voorversterker en gebruik hiervoor een symmetrische kabel.
OPMERKING: de LINE/BALANCED (normaal/symmetrisch) schakelaar werkt niet wanneer de versterker aan staat; de functie is dan geblokkeerd. Voor gebruik met andere dan Classé voorversterkers, dient de bedrading van de 3-pens XLR plug overeen te komen met die van de CA-201, die als volgt bedraad is:

- PEN 1: MASSA
- PEN 2: POSITIEF (NIET-GEÏNVERTEERD) SIGNAAL
- PEN 3: NEGATIEF (GEÏNVERTEERD) SIGNAAL

Alle Classé voor- en eindversterkers zijn op die manier bedraad. Bij sommige voorversterkers van andere fabrikaten (Japanse) zijn pen 2 en 3 verwisseld, wat tot een fase omkering leidt. Om een juiste absolute fase in uw systeem te bereiken dienen de beide draden van pen 2 en 3 in de plug aan één zijde verwisseld te worden. Merk die kabel dan met bijvoorbeeld een stukje rode tape ten teken dat die kabel de fase omkeert!
Nadat de verbindingen zijn gecontroleerd sluit u de XLR pluggen aan op de vergrendelende ingangen op de achterzijde van de CA-201. Druk de plug aan tot de grendel klikt. Om de plug te verwijderen eerst de grendel indrukken.

Mono
Voor mono gelden natuurlijk dezelfde punten over solide verbindingen en veiligheid als bij stereo. Sluit een enkele kabel – normaal of symmetrisch – aan op de linker ingang van de versterker. Zie de paragraaf MONO voor nadere details.
OPMERKING: de schakelaars MONO/STEREO en LINE/BALANCED werken niet wanneer het apparaat nog aan staat.

Beveiliging
De CA-201 is voorzien van groepszekeringen, (6 A snel) die de drivers van de eindtrappen beschermt en zekering voor bescherming van de mosfets (0,5 A snel), die gebruikt worden als pre-drivers van de versterker. In geval van problemen of kortsluiting rond de uitgang van de versterker, kunnen één of beide zekeringen opgeblazen worden om de versterker te beschermen. Verder is er een beveiligingsschakeling die abnormale vervorming en/of gelijkstroom in het binnenkomende audiosignaal signaleert. Tenslotte is er nog een netzekering die het gehele apparaat beschermt, die op de achterzijde boven de lichtnetentree is aangebracht.
Zie afb. 1.

Wanneer de beveiliging van het apparaat geactiveerd is, of een van de zekeringen is doorgeslagen, zal de lichtnetindicatie LED (POWER) op de voorzijde GROEN KNIPPEREN.

SCHAKEL DE CA-201 UIT WANNEER DE BEVEILIGING GEACTIVEERD WORDT. Schakel de versterker alleen weer in wanneer de oorzaak van het ingrijpen van de beveiliging is gevonden en verholpen. GAAT HET APPARAAT WEDEROM IN DE BEVEILIGING, OF LIJKT HET ER OP DAT ER ÉÉN OF MEERDERE ZEKERINGEN ZIJN OPGEBLAZEN, NEEM DAN CONTACT OP MET UW LEVERANCIER. VERVANG EEN ZEKERING NIET ZELF. VERVANGEN VAN EEN DOORGESLAGEN ZEKERING ZONDER TE CONTROLEREN WAAROM DEZE IS DOORGESLAGEN, KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE SCHADE AAN VITALE ONDERDELEN VAN DE VERSTERKER.

EIGENSCHAPPEN CA-201:
Nieuw ontwikkelde speciale Classé "UHC TRANSFER" eindversterker. Stroomafgifte opgevoerd tot boven die van standaard apparaten. Geheel nieuwe Classé printplaten met "UHC TRANSFER" eigenschappen. Bedrading en verbindingen met 70% gereduceerd. Geheel differentiaal versterker van ingang tot uitgang. Normale of symmetrische aansluiting kiesbaar. Frontplaat van 13 mm massief Soft Shadow Silver en Satin Black gebogen steunen aan beide zijden.

Belangrijk voor alle eigenaren van een Classé product:

Dank u voor de aanschaf van een Classé Audio product.

Iedereen bij Classé heeft zich volledig ingezet om er voor te zorgen dat uw nieuwe aanwinst u optimaal plezier zal bezorgen. En we zijn er trots op dat alle Classé Audio producten officieel zijn goedgekeurd om het **CE** merk van de Europese Unie te dragen. Dit betekent dat uw Classé product onderworpen werd aan de meest rigoureuze tests op kwaliteit en veiligheid ter wereld, en dat werd vastgesteld dat aan alle **CE** eisen van de Europese Unie omtrent constantheid van productei en veiligheid werd voldaan of dat deze zelfs werden overtroffen. Wij van Classé Audio wensen u vele jaren ongestoord luisterplezier.

M.i.v. 18 juli 1996 werd Classé Audio het certificaat nr. C401CLA1.MGS verleend, dat de **CE** goedkeuring aangeeft voor alle modellen van het Classé Audio programma.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Quebec
Canada H8T 1B3

Telefoon: 00-1-514-636-6384
Fax: 00-1-514-636-1428

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΈΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΑΠΟ ΌΛΟΥΣ ΕΜΑΣ ΣΤΗΝ CLASSÉ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον τελικό ενισχυτή CA-201 της Classé Audio.

Είμαστε περήφανοι γιατί κατασκευάζουμε συσκευές που συνδυάζουν εκπληκτική ηχητική απόδοση και εξαιρετική αξιοπιστία για πολλά χρόνια. Για να το πετύχουμε αυτό έχουμε επενδύσει σε τεχνολογικά προηγμένες εγκαταστάσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας. Είμαστε βέβαιοι ότι η συσκευή που αγοράσατε θα παραμείνει για σας πηγή ακουστικής απόλαυσης για πολύ καιρό.

Η ΣΧΕΔΙΑΣΤΙΚΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ ΤΗΣ CLASSÉ

Όλες οι συσκευές μας σχεδιάζονται με ένα βασικό στόχο: να αναπαράγουν τη μουσική με τον αρμονικό ρεαλισμό και την ακουστική πληρότητα που συναντάμε στις συναυλίες, όπου τα όργανα ακούγονται φυσικά, χωρίς ενίσχυση ή οποιαδήποτε ηλεκτρονική επεξεργασία.

Ένα βασικό κύκλωμα
Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιούμε ένα βασικό κύκλωμα σε όλες μας τις υλοποιήσεις, το οποίο το αναβαθμίζουμε συνεχώς και το προσαρμόζουμε με ακρίβεια στις απαιτήσεις ισχύος της κάθε συσκευής. Αυτό σημαίνει ότι όλες οι συσκευές επιπέδου line και όλοι οι τελικοί ενισχυτές της Classé βελτιώνονται διαρκώς, εδώ και χρόνια. Όμως οι προσπάθειές μας δεν σταματούν εδώ.

Ακρόαση: Το βασικότερο κριτήριο
Αφού καθορίσουμε τις βασικές τιμές του κυκλώματος για κάθε συσκευή, περνάμε σε εκτεταμένες προσεκτικές ακροάσεις, κατά τη διάρκεια των οποίων αλλάζουμε και συνδυάζουμε διαφορετικά εξαρτήματα (ημιαγωγούς, πυκνωτές, καλώδια, πλακέτες κ.λπ.) και ρυθμίζουμε τις τάσεις λειτουργίας έτσι ώστε να είναι καλύπτουν πλήρως τις σχετικές προδιαγραφές. Οι διαδικασία αυτή ολοκληρώνεται μόνο όταν το τελικό ηχητικό αποτέλεσμα μας ικανοποιεί απόλυτα.

Εξαιρετική απόδοση με μεγάλη διάρκεια σε πραγματικές συνθήκες λειτουργίας
Όλες οι συσκευές της Classé, ακόμη και οι πιο προσιτές οικονομικά, έχουν τα μοναδικά πλεονεκτήματα ενός τόσο σχολαστικού καθορισμού των σχεδιαστικών τους παραμέτρων. Το αποτέλεσμα είναι μία τέλεια ισορροπία μεταξύ των – συχνά αλληλοσυγκρουόμενων – απαιτήσεων για εξαιρετική απόδοση και μακρόχρονη αξιοπιστία. Οι διαφορές με τα πιο ακριβά μοντέλα μας βρίσκονται στην ποιότητα ορισμένων εξαρτημάτων και στην ικανότητα των ισχυρών τροφοδοτικών τους να διαχειρίζονται με άνεση μεγάλη ποσότητα ηλεκτρικού ρεύματος.

Νιώθουμε περήφανοι που κατασκευάσαμε τον CA-201. Θα νιώσετε το ίδιο που τον αγοράσατε.
Κατασκευάζουμε όλες τις συσκευές μας βάσει των υψηλότερων προδιαγραφών. Από τις πλακέτες πολλαπλών στρωμάτων εποξικού γυαλιού μέχρι τα ισχυρά τροφοδοτικά και τις συμπαγείς "μάσκες" (εμπρόσθιες όψεις), κάθε προϊόν της Classé συνδυάζει μοναδικά την επιστήμη και την τέχνη της ηχητικής αναπαραγωγής. Ελπίζουμε ότι η ικανοποίηση που θα αισθανθείτε ακούγοντας μουσική από μία συσκευή της Classé θα είναι ίδια με αυτή που αισθανθήκαμε εμείς κατασκευάζοντάς την.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Η εσωτερική συσκευασία του τελικού ενισχυτή CA-201 της CLASSÉ είναι από ένα ημι-συμπαγές αφρώδες υλικό υψηλής πυκνότητας, ενώ η εξωτερική του συσκευασία είναι ένα ειδικά σχεδιασμένο κιβώτιο από χαρτόνι. Για να βγάλετε τον ενισχυτή από τη συσκευασία, ανοίξτε εντελώς τα επάνω φύλλα του χαρτοκιβωτίου, και πιάνοντας τον ενισχυτή από τις πλευρές, σηκώστε τον και τοποθετήστε τον σε μία μεγάλη επίπεδη επιφάνεια. Αφαιρέστε την πλαστική συσκευασία και ελέγξτε αν υπάρχει κάποια ζημιά στο εξωτερικό της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι εκτός από αυτό το φυλλάδιο, στη συσκευασία περιλαμβάνεται και ένα αφαιρούμενο καλώδιο τροφοδοσίας.

Αν διαπιστώσετε ότι η συσκευή έχει υποστεί οποιαδήποτε εξωτερική ζημιά ή ότι λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή παρελκόμενο, παρακαλούμε αναφέρετέ το αμέσως στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε.

Τοποθετήστε τον CA-201 στην τελική του θέση (ή κοντά σε αυτή), αφήνοντας κενό 20 περίπου εκατοστών στην πίσω πλευρά του για να μπορέσετε να συνδέσετε τα καλώδια των ηχείων. Για να έχετε τη βέλτιστη απόδοση από τον ενισχυτή σας, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας CLASSÉ REFERENCE A.C. LINECORD, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε ξεχωριστά (απευθυνθείτε στο κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή).

Ο μετασχηματιστής του CA-201 είναι τοποθετημένος μπροστά και στο κέντρο της συσκευής. Ο προενισχυτής, το πικάπ, τα καλώδια διασύνδεσης μεταξύ των συσκευών του συστήματός σας κ.λπ., μπορεί να επηρεαστούν από το μετασχηματιστή και να "βγάλουν" θόρυβο.

Για το λόγο αυτό, καλό είναι αυτές οι συσκευές να απέχουν αρκετά από τον CA-201. Επίσης, θα πρέπει να υπάρχει κενό τουλάχιστον 15 εκατοστών επάνω και 8 εκατοστών πίσω από τον ενισχυτή, προκειμένου να γίνεται καλή κυκλοφορία του αέρα και να ψύχεται επαρκώς η συσκευή.

Δείτε τη σωστή τάση λειτουργίας του ενισχυτή στο αυτοκόλλητο που υπάρχει στην πίσω πλευρά του. Ο CA-201 έχει μία εξωτερική ασφάλεια εναλλασσομένου ρεύματος (AC), τα χαρακτηριστικά της οποίας θα πρέπει να είναι τα εξής:

ΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**
100 ή 120 Volts AC:	10 AMP SLOW BLOW 125 ή 250 volts
220 ή 240 Volts AC:	8 AMP SLOW BLOW 250 volts

ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Τοποθετήστε τη μία άκρη του καλωδίου ρεύματος στην υποδοχή τροφοδοσίας ("AC RECEPTACLE") που υπάρχει στην πίσω πλευρά της συσκευής. Μην συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος στον CA-201 και στην πρίζα πριν ολοκληρώσετε τις υπόλοιπες συνδέσεις (προενισχυτής, ηχεία).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής
Μην συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος πριν ολοκληρώσετε τις υπόλοιπες συνδέσεις. Η μεταβολή (FLOATING) ή παράκαμψη (DEFEATING) της γείωσης σε ένα καλώδιο τροφοδοσίας 3 ακροδεκτών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Συνδέστε πρώτα όλα τα καλώδια μεταξύ των συσκευών του συστήματός σας και μεταξύ του ενισχυτή και των ηχείων, και αφήστε τελευταίο το καλώδιο τροφοδοσίας.

Στερεοφωνική λειτουργία
Οι υποδοχές σύνδεσης εισόδου (με τον προενισχυτή – "INPUT") και εξόδου (με τα ηχεία – "OUTPUT") του CA-201 βρίσκονται στην πίσω πλευρά του. Η θέση των ηχείων όπως σημειώνεται επάνω από τους ακροδέκτες ["RIGHT" (δεξί) – "LEFT" (αριστερό)], εννοείται σε σχέση με τη θέση του ακροατή. Οι ακροδέκτες σύνδεσης των ηχείων για τη στερεοφωνική λειτουργία έχουν την ένδειξη "STEREO". Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης "STEREO/MONO" είναι στη θέση "STEREO", όπου έχει τοποθετηθεί από το εργοστάσιο.

Χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια υψηλής ποιότητας για τη σύνδεση του CA-201 με τον προενισχυτή και τα ηχεία. Αν τα βύσματα RCA των καλωδίων σύνδεσης με τον προενισχυτή είναι χαλαρά, βγάλτε τα και σφίξτε λίγο τα εξωτερικά μεταλλικά ελάσματα (γείωση) με μία πένσα. Τοποθετήστε τα καλώδια των ηχείων στους ακροδέκτες ("OUTPUT") και σφίξτε τους. Φροντίστε ώστε να τηρήσετε τη σωστή πολικότητα (+, –). ΜΗΝ ΣΦΙΞΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ τους ακροδέκτες γιατί μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στη συσκευή.

Μονοφωνική λειτουργία
Ο CA-201 μπορεί να "γεφυρωθεί" και να χρησιμοποιηθεί και ως ισχυρός μονοφωνικός ενισχυτής (οπότε σε ένα στερεοφωνικό σύστημα θα χρειαστείτε δύο CA-201, έναν για κάθε ηχείο –για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη συγκεκριμένη διάταξη συστήματος απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Classé). Για να χρησιμοποιήσετε τον ενισχυτή μονοφωνικά, θα πρέπει να βάλετε το διακόπτη "STEREO/MONO" της εμπρόσθιας όψης στη θέση "MONO". Ισχύουν και εδώ οι οδηγίες που αναφέρθηκαν στις προηγούμενες ενότητες, σχετικά μετην ασφαλή χρήση της συσκευής και το σωστό τρόπο σύνδεσης των καλωδίων. Πριν βάλετε το διακόπτη στη θέση "MONO", θα πρέπει να θέσετε τον ενισχυτή εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέσετε τον προενισχυτή, τα ηχεία και το καλώδιο τροφοδοσίας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διακόπτης "STEREO/MONO" δεν λειτουργεί όταν ο ενισχυτής είναι σε λειτουργία. Κατά συνέπεια, δεν μπορείτε να αλλάξετε τη θέση του διακόπτη από "STEREO" σε "MONO" ή αντίστροφα, παρά μόνο αν κλείσετε τον ενισχυτή, αφού ο τρόπος λειτουργίας (stereo ή mono) "κλειδώνει" όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος.

Στη μονοφωνική λειτουργία μόνο μία έξοδος του προενισχυτή συνδέεται στον CA-201 (σε ένα στερεοφωνικό σύστημα, η δεύτερη έξοδος του προενισχυτή συνδέεται στον δεύτερο τελικό). Η είσοδος σύνδεσης του CA-201 που χρησιμοποιείται είναι η αριστερή ["INPUT – LEFT (MONO)], ενώ η δεξιά είσοδος ("INPUT – RIGHT) απενεργοποιείται αυτόματα. Το ηχείο συνδέεται στους κάτω ακροδέκτες, με την ένδειξη"MONO". Η πολικότητα σημειώνεται δίπλα στους ακροδέκτες (+, –).

Οι πιο πάνω ρυθμίσεις και συνδέσεις ισχύουν και για τον δεύτερο CA-201 που θα συνδέσετε στο σύστημα.

Σημειώστε ότι αν "γεφυρώσετε" έναν ενισχυτή, η αρνητική έξοδος ("OUTPUT –") δεν είναι γείωση. Μην χρησιμοποιήσετε συσκευή "κοινής γείωσης" (common ground) ή ηλεκτρονικά crossovers με κοινή γείωση. Αν συνδέσετε δύο "γεφυρωμένους" ενισχυτές σε μία συσκευή κοινής γείωσης, δεν θα λειτουργήσουν.

IR OUT και IN:
Ο CA-201 μπορεί επίσης να τεθεί σε ή εκτός λειτουργίας μέσω του επεξεργαστή surround SSP-75 της Classé, χρησιμοποιώντας τις υποδοχές "IR OUT" και "IN" που υπάρχουν στην πίσω πλευρά του CA-201. Για να γίνει αυτό θα πρέπει πρώτα να αλλάξετε τις ρυθμίσεις των διακοπτών jumper που βρίσκονται στο εσωτερικό του ενισχυτή. Η διαδικασία αυτή απαιτεί κάποια βασική εξοικείωση με τα ηλεκτρονικά. Αν δεν είστε βέβαιος/η ότι μπορείτε να την εκτελέσετε, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Classé. Πριν ξεκινήσετε θα πρέπει να θέσετε τον ενισχυτή εκτός λειτουργίας και να τον βγάλετε από την πρίζα, διαφορετικά υπάρχει σοβαρός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα του CA-201 και εντοπίστε τα τέσσερα jumpers που υπάρχουν στο εσωτερικό του (βρίσκονται δίπλα στις ασφάλειες Mosfet – βλ. και Εικόνα 2) Έχοντας την εμπρόσθια όψη του CA-201 στραμμένη προς το μέρος σας, αφαιρέστε το jumper που βρίσκεται στην εξωτερική δεξιά θέση (κρατήστε το jumper γιατί μπορεί να σας χρειαστεί στο μέλλον). Τοποθετήστε πάλι το επάνω κάλυμμα του ενισχυτή.
Συνδέστε την υποδοχή "IR IN" του CA-201 στην υποδοχή "5VDC" που υπάρχει στην πίσω πλευρά του επεξεργαστή SSP-75 [οι υποδοχές αυτές δέχονται βύσμα 1/8" (μικρό "καρφί")]. Πλέον, θα μπορείτε να ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε τον CA-201 με το διακόπτη λειτουργίας του SSP-75. Αν έχετε ένα πιο πολύπλοκο σύστημα που περιλαμβάνει περισσότερους από έναν ενισχυτές, μπορείτε χρησιμοποιώντας αυτόν τον τρόπο σύνδεσης, να τους ενεργοποιείτε όλους αυτόματα (ταυτόχρονα ή με συγκεκριμένη σειρά) με την πίεση ενός μόνο πλήκτρου. Η σειρά με την οποία θα θέτονται σε λειτουργία οι ενισχυτές του συστήματός σας καθορίζεται από τα 4 jumpers που βρίσκονται στο εσωτερικό της συσκευής, δίπλα στις ασφάλειες Mosfet. Ο πίνακας της Εικόνας 3 δείχνει ποιό jumper θα πρέπει να αφαιρεθεί ή να τοποθετηθεί, ώστε ο κάθε ενισχυτής να ενεργοποιείται με τη σειρά που θέλετε.

Σειρά ενεργοποίησης ενισχυτών
Σημείωση: Η παράγραφος αυτή αφορά συστήματα που περιλαμβάνουν περισσότερους από έναν ενισχυτές. Η συνδέσεις και οι ρυθμίσεις ενός τέτοιου συστήματος είναι προφανώς πιο πολύπλοκες από αυτές ενός απλού στερεοφωνικού συγκροτήματος και ενδεχομένως απαιτούν κάποια προηγούμενη εμπειρία με παρόμοια συστήματα. Συνιστούμε να μην επιχειρήσετε να "στήσετε" μόνος/η σας το σύστημα αν δεν είστε απόλυτα βέβαιος/η ότι έχετε κατανοήσει πλήρως τη διαδικασία που περιγράφεται πιο κάτω. Σε περίπτωση που έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία ή απορία, μην διστάσετε να επικοινωνήσετε με την αντιπροσωπεία της Classé όπου θα βρείτε ανθρώπους πρόθυμους να σας βοηθήσουν.
Ο CA-201 έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο ώστε να είναι ο πρώτος ενισχυτής (AMP 1)

που θα τίθεται σε λειτουργία, σε ένα σύστημα πολλών ενισχυτών. Με την πιο κάτω διαδικασία μπορείτε να επανα-προγραμματίσετε τη συσκευή έτσι ώστε η σειρά με την οποία ενεργοποιείται να αλλάξει (να είναι ο 2ος, 3ος, 4ος, 5ος ή 6ος ενισχυτής που θα τίθεται σε λειτουργία): Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη λειτουργίας ("POWER"). Όταν η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (LED) γίνει πράσινη αφήστε το διακόπτη και πιέστε τον πάλι. Οι φορές που θα πιέσετε το διακόπτη θα καθορίσουν τη σειρά με την οποία θα τεθεί σε λειτουργία ο ενισχυτής.
Παράδειγμα: Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη λειτουργίας μέχρι η φωτεινή ένδειξη να γίνει πράσινη. Στη συνέχεια πιέστε πάλι το διακόπτη δύο φορές. Ο ενισχυτής θα τίθεται σε λειτουργία δεύτερος.

ΕΙΣΟΔΟΙ RCA (LINE) ΚΑΙ XLR (BALANCED):

Ο CA-201 διαθέτει απλές εισόδους με υποδοχές RCA (το επάνω ζεύγος εισόδων) και "ισορροπημένες" εισόδους(balanced) με υποδοχές τύπου XLR (το κάτω ζεύγος εισόδων). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε από τους δύο τύπους εισόδων για να συνδέσετε τον CA-201 με τον προενισχυτή, αλλά όχι ταυτόχρονα (δηλαδή θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε είτε τις εισόδους RCA είτε τις εισόδους XLR). Οι είσοδοι XLR μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο αν και ο προενισχυτής σας έχει αντίστοιχες εξόδους. Ο CA-201 μπορεί να λειτουργήσει στερεοφωνικά ή μονοφωνικά (βλ. σχετική ενότητα) ανεξάρτητα από τον τύπο εισόδων που θα επιλέξετε.

Είσοδοι RCA (LINE)
[Οι προεπιλεγμένες είσοδοι είναι οι είσοδοι RCA ("LINE")]. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τις εισόδους RCA και ο ενισχυτής είναι ρυθμισμένος για τις εισόδους XLR, θα πρέπει να κλείσετε τον ενισχυτή και να βάλετε το διακόπτη "LINE/BALANCED" στη θέση "LINE".
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διακόπτης "LINE/BALANCED" δεν λειτουργεί όταν ο ενισχυτής είναι σε λειτουργία. Κατά συνέπεια, δεν μπορείτε να αλλάξετε τη θέση του διακόπτη από "BALANCED" σε "LINE" ή αντίστροφα, παρά μόνο αν κλείσετε τον ενισχυτή, αφού ο τρόπος λειτουργίας (LINE ή BALANCED) "κλειδώνει" όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος. Χρησιμοποιήστε καλώδια RCA για να συνδέσετε τον CA-201 με τον προενισχυτή μέσω των υποδοχών RCA (LINE). Οι υποδοχές XLR θα απενεργοποιηθούν αυτόματα.

Είσοδοι XLR (BALANCED)
[Οι προεπιλεγμένες είσοδοι είναι οι είσοδοι RCA ("LINE")]. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τις εισόδους XLR και ο ενισχυτής είναι ρυθμισμένος για τις εισόδους RCA, θα πρέπει να κλείσετε τον ενισχυτή και να βάλετε το διακόπτη "LINE/BALANCED" στη θέση "BALANCED". Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει ο προενισχυτής σας να έχει αντίστοιχες εξόδους και να χρησιμοποιήσετε καλώδια με βύσματα XLR.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο διακόπτης "LINE/BALANCED " δεν λειτουργεί όταν ο ενισχυτής είναι σε λειτουργία. Κατά συνέπεια, δεν μπορείτε να αλλάξετε τη θέση του διακόπτη από "BALANCED" σε "LINE" ή αντίστροφα, παρά μόνο αν κλείσετε τον ενισχυτή, αφού ο τρόπος λειτουργίας (LINE ή BALANCED) "κλειδώνει" όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος. Αν ο προενισχυτής με τον οποίο θα χρησιμοποιήσετε τον CA-201 είναι άλλου κατασκευαστή και όχι της Classé, θα πρέπει να ελέγξετε αν η καλωδίωση των τριών ακίδων των υποδοχών XLR αντιστοιχεί σε αυτή του CA-201, που είναι η εξής:

- ΑΚΙΔΑ 1: ΓΕΙΩΣΗ
- ΑΚΙΔΑ 2: ΘΕΤΙΚΟ ΣΗΜΑ (ΜΗ ΑΝΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ)
- ΑΚΙΔΑ 3: ΑΡΝΗΤΙΚΟ ΣΗΜΑ (ΑΝΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ)

Όλοι οι προενισχυτές και οι τελικοί της Classé ακολουθούν την πιο πάνω διάταξη. Κάποιοι προενισχυτές άλλων κατασκευαστών έχουν το θετικό ("HOT") στην ακίδα (pin) 3. Αν αυτό συμβαίνει και με το δικό σας προενισχυτή και θέλετε να διατηρήσετε απόλυτη φάση σε ολόκληρο το σύστημα, θα πρέπει στο ένα άκρο των καλωδίων XLR να αλλάξετε τα καλώδια από την ακίδα 2 στην ακίδα 3 και αντίστροφα. Ένας εξίσου σωστός τρόπος να αντιστρέψετε τη φάση είναι να αλλάξετε την πολικότητα των καλωδίων των ηχείων [δηλαδή να αντιστρέψετε το κόκκινο και το μαύρο (το + με το –)] , είτε στους ακροδέκτες του ενισχυτή, είτε στους ακροδέκτες των ηχείων.

Ωστόσο, ακόμα και αν ο προενισχυτής σας έχει το θετικό (HOT) στην ακίδα 3, θα πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες που τον συνοδεύουν (ή να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή) για να βεβαιωθείτε ότι δεν αντιστρέφει τη φάση εσωτερικά.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε καμία περίπτωση μην επέμβετε στη συσκευή ή στα καλώδια πριν βεβαιωθείτε ότι το σύστημα είναι εκτός λειτουργίας και αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία για το πώς θα αντιστρέψετε τη φάση, μην το επιχειρήσετε μόνος/η σας, αλλά αναθέστε το στο τμήμα service της αντιπροσωπείας της Classé.

Αφού βεβαιωθείτε ότι η φάση είναι σωστή και ότι ενισχυτής είναι εκτός λειτουργίας, συνδέστε τα καλώδια στις εξόδους XLR του προενισχυτή και στις αντίστοιχες εισόδους του CA-201, προσέχοντας ώστε να αντιστοιχήσετε σωστά τα κανάλια [η έξοδος XLR του δεξιού καναλιού (RIGHT ή R) του προενισχυτή θα πρέπει να συνδεθεί στην είσοδο XLR με την ένδειξη "RIGHT" του CA-201, και η έξοδος XLR του αριστερού καναλιού (LEFT ή L) του προενισχυτή θα πρέπει να συνδεθεί στην είσοδο XLR με την ένδειξη "LEFT" του CA-201]. Τοποθετήστε το βύσμα XLR στην υποδοχή μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό "κλικ" που δηλώνει ότι το βύσμα έχει "κλειδώσει" (για να βγάλετε το βύσμα, θα πρέπει να πιέσετε το διακόπτη που βρίσκεται επάνω σε αυτό και να το τραβήξετε προσεκτικά).

MONO
Όπως αναφέραμε και πιο πάνω, μπορείτε και στη μονοφωνική λειτουργία να χρησιμοποιήστε οποιονδήποτε από τους δύο τύπους εισόδων (RCA ή XLR) για να συνδέσετε τον CA-201 με τον προενισχυτή. Συνδέστε το κατάλληλο καλώδιο σε οποιαδήποτε από τις αριστερές ("LEFT") υποδοχές RCA ή XLR (για περισσότερες λεπτομέρειες διαβάστε την ενότητα "Μονοφωνική λειτουργία").
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι διακόπτες "Stereo-Mono" και "LINE/BALANCED" δεν λειτουργούν όταν ο ενισχυτής είναι σε λειτουργία. Δεν μπορείτε να αλλάξετε τη θέση των διακοπτών αυτών παρά μόνο αν κλείσετε τον ενισχυτή, αφού ο τρόπος λειτουργίας (STEREO/MONO και LINE/BALANCED) "κλειδώνει" όταν ο ενισχυτής είναι ενεργοποιημένος.

Κύκλωμα προστασίας
Ο CA-201 διαθέτει ασφάλειες "rail" για την προστασία των οδηγών εξόδου (GDB6, 6 amps fast blow – βλ. εικόνα 2) και ασφάλειες Mosfet (2AG 1/2 PT, 1/2 amp fast blow) για την προστασία των κυκλωμάτων Mosfet που χρησιμοποιούνται ως προ-οδηγοί για το στάδιο εξόδου του ενισχυτή. Σε περίπτωση που γίνει βραχυκύκλωμα ή παρουσιαστεί οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα στην έξοδο του ενισχυτή, μία ή περισσότερες από αυτές τις ασφάλειες θα καούν για να προστατέψουν τον ενισχυτή. Εκτός από τις ασφάλειες αυτές, ο CA-201 έχει και ένα κύκλωμα εντοπισμού ασυνήθιστων παραμορφώσεων ή/και παρουσίας συνεχούς ρεύματος στο εισερχόμενο ακουστικό σήμα. Τέλος, στην πίσω πλευρά της συσκευής, επάνω από την υποδοχή του καλωδίου τροφοδοσίας (Εικ. 1) υπάρχει και μία ασφάλεια προστασίας στην παροχή εναλλασσομένου ρεύματος.

Αν ενεργοποιηθεί το κύκλωμα προστασίας του ενισχυτή ή καεί κάποια από τις ασφάλειες, Η ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (LED) ΤΗΣ ΕΜΠΡΟΣΘΙΑΣ ΟΨΗΣ θα αρχίσει να ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΜΕ ΠΡΑΣΙΝΟ ΧΡΩΜΑ, δείχνοντας ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα στη λειτουργία του ενισχυτή.

ΑΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΤΟ ΚΥΚΛΩΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ Η ΚΑΕΙ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ, ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΟΝ ΕΝΙΣΧΥΤΗ,και αν εντοπίσετε και διορθώσετε το πρόβλημα, προσπαθήστε να τον ενεργοποιήσετε πάλι. ΑΝ Η ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΕΜΠΡΟΣΘΙΑΣ ΟΨΗΣ ΣΥΝΕΧΙΖΕΙ ΝΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ, ΔΕΙΧΝΟΝΤΑΣ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ, Η ΑΝ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΙ ΚΑΕΙ ΚΑΠΟΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΤΗΣ CLASSÉ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΜΕΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΟΝΟΣ/Η ΣΑΣ. ΑΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΜΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΙΣ ΠΡΩΤΑ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΣΕ ΚΑΠΟΙΟ ΑΠΟ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΕΝΙΣΧΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΖΗΜΙΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ ΤΗΣ CLASSÉ ή με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Classé Audio, Inc στο (514) 636 63 84.

Σημείωση για όλους τους κατόχους προϊόντων της Classé:

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή της Classé.

Όλοι στην Classé επιδιώξαμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, να σας προσφέρουμε ένα προϊόν που θα αποτελέσει για σάς μία πολύ επιτυχημένη επένδυση.

Αυτό σημαίνει ότι η συσκευή που αγοράσατε έχει περάσει από τους πιο αυστηρούς ελέγχους κατασκευής και ασφαλείας που υπάρχουν στον κόσμο, και έχει αποδειχτεί ότι καλύπτει και ξεπερνάει όλες τις προδιαγραφές λειτουργίας και ασφαλείας **CE** που έχει θέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όλοι στην Classé σας ευχόμαστε πολλά χρόνια μουσικής απόλαυσης.

Από τις 18 Ιουλίου του 1996, η Classé Audio έχει λάβει το πιστοποιητικό C401CLA1.MGS, που δίνει έγκριση **CE** σε όλα τα μοντέλα συσκευών ήχου της Classé.

CE

CLASSÉ AUDIO
5070 François Cusson
Lachine, Quebec
Canada H8T 1B3

Telephone: (514) 636-6384
Fax: (514) 636-1428

CLASSÉ 全體員工向閣下表示謝意

謝謝閣下購買 CLASSÉ AUDIO CA-201 後級功放器。

我們深感自豪的，是我們擁有出眾的設計和生產設施，能夠向閣下提供音響表現卓越和長期耐用的器材。相信閣下購置 CA-201 多年後，仍繼續享受完美音韻。

CLASSÉ 的設計原理

我們生產的器材，全部擁有同一的設計優勢：所有 CLASSÉ 器材均確保能夠重現未經放大的現場演繹，使各種樂器的典型諧波和空間完整性，都彷彿活現眼前。

單一線路設計
在這方面，我們按照各型號不同的功率需求，以同一基礎線路精確而匹配地進行優化。換言之，CLASSÉ 所有器材都是經過多年改良的結晶品。但我們從不自滿，繼續精益求精。

聆聽：關鍵的設計元素
每當為特定用途的器材訂定總線路值以後，我們會小心細聽，期間更換和混合不同零件進行優化（晶體管、電容器、內部接線、線路板等），並適當地調整指定運作電壓。

延長真實世界的使用壽命
縱使是價格最大眾化的 CLASSÉ 器材，都具備我們卓越的設計優勢，兼顧卓越音效和耐用這兩種嚴格要求。最貴價的 CLASSÉ 器材採用更精確的零件。高度獨立和特別堅固的電源部份和電流容量龐大的電源穩壓器設計。

我們對生產自豪、閣下對所有權自豪
我們生產的器材都達到最高標準。由多層玻璃環氧樹脂線路板至重質感的面板，所有 CLASSÉ 產品都是結合藝術及科技精華的音響極品器材。我們相信閣下使用購置的 CLASSÉ 器材的時候，同樣樂在其中，有一份完全的滿足感。

開箱、安裝

CLASSÉ CA-201 後級功放器用厚塑膠袋包裝，並採用半堅硬泡沫塑件穩裝在特製箱內。在開箱時，先打開箱面摺片，再把 CA-201 連同泡沫塑件拿出來，然後把塑件逐一拆除，並打開塑膠包裝，檢視機身有設有隱藏的破損。除了這說明書外，請肯定箱有下列各項：

• 可拆除的交流電電源線。

如有任何部件欠缺或損壞，請盡速通知分銷商。

把 CA-201 置放在其安裝位置，機身後面要有 8 英寸空間，以便固定連接揚聲器輸出的接頭。閣下可選購 CLASSÉ 參考級交流電線（REFERENCE A.C. LINE CORD），享受完美音效，詳情請向分銷商查詢。

電源變壓器位於 CA-201 前端中央，因此，那些可能檢拾哼聲的器材，如轉盤和接線等，都應與這位置相距數英尺。擺位的金科玉律是機頂有 6 英寸及兩旁有 3 英寸空間，確保恰當的通風冷卻。

檢視背板的編號標籤，確定正確的操作電壓。CA-201 具備一條外圍交流電保險絲，額定標準如下：

線路電壓	保險絲額定標準
100 或 120 伏（交流電）	10 安培，緩慢燒斷，125 或 250 伏
220 或 240 伏（交流電）	8 安培，緩慢燒斷，250 伏

一般連接

交流電電源
把電源線連接背板的交流電插座。但必須確定後級功放器在通電前，已連接揚聲器和前級功放器。

注意：安全指示
在連接各器材前，須首先斷開交流電電源。“浮動接地”或“不接地”的三腳電線可能引起觸電的危險。在交流電電源線連接牆壁插座前，首先把所有接線連接各電子器材，減少觸電危險。

立體聲連接
後級功放器背板清楚標明輸入和輸出連接器。左 / 右連接都是從功放器前面定向。立體聲連接字樣標明在連接器上端。把立體聲 / 單聲道選擇掣至立體聲 (STEREO) 位置。(CA-201 在出廠前預設在立體聲位置)。

須採用高質接線和揚聲器導線（喇叭線），並穩固連接。如 RCA 輸入插頭鬆動，須拔出插頭，用鉗子把接地片塊稍為壓下。按照揚聲器的正確相位穩固連接。**不要讓輸出連接器過度牢固**，否則會損壞器材。

單聲道 (MONO)
請詳閱上文立體聲那部份關於穩固理想連接的一般要點和安全提示。如 CA-201 已在立體聲模式運作，須先行關機，並拔出全部連接線（包括交流電電源線在內），並確定立體聲 / 單聲道 (STEREO/MONO) 開關已撥至單聲道位置。
注意：如功放器已通電啟動，是不能夠更改上述模式，因為模式已被“鎖定”。

單聲道“輸入”（ MONO“Input”）是指標示的左聲道輸入（Left Channel Input）。而無用的右聲道輸入會自動截斷連接。連接器下面標示正確的輸出相位單聲道連接。

至於另一聲道配用的 CA-201 ，亦同樣重複上述單聲道設定和連接。

請注意，橋接的功放器負極輸出連接不是供接地用途。不可採用“共同接地”轉換開關盒的安裝方式。不可採用有共同接地的電子分頻裝置。讓兩隻橋接的功放器連接任何共同接地裝置，會使功放器失效。

紅外線出、入 (IR OUT 和 IN)
也可使用紅外線出、入的連接端，經由 CLASSÉ SSP-75 環繞聲處理器開關 CA-401 。首先完全斷開 CA-201 的電源，打開頂蓋，並找出位於整流板（在功放器後端頂板）右邊，場效晶體管保險絲旁的 4 條內跳線 （請參看圖 2)。假設閣下面對功放器正面，拆掉右面的那條跳線，並保存這條跳線。重新裝上頂蓋。在 CA-201 背板的紅外線輸入（IR IN）安裝一個小型插口，並把小型插口的另一端插入 SSP-75 背板的 5VDC 小型插口。按動 SSP-75 的備用 STANDBY 鈕後，便可經由 SSP-75 開關 CA-201 。可順序逐一或同時全部啟動多隻功放器，視乎功放器的跳線設定組態而定 (請參看圖 2)，下表 (請參看下文範例) 列明須插入或拆除那一條跳線，讓閣下能依照本身要求的正確次序，啟動功放器。

連接常規或平衡輸入

CLASSÉ CA-2O1 後級功放器具備常規和平衡輸入可供選擇使用，但不可同時使用。平衡輸入必須連接具備平衡主輸出的前級功放器，並須配用具備“XLR”連接頭的平衡接線。不管是採用哪一類的輸入， CA-201 都可任選立體聲或單聲道運作。

常規輸入 (LINE INPUTS)
CA-201 功放器的出廠設定在“常規”模式。如發現功放器設定在平衡模式，必須首先關機，並通過 LINE/BALANCED 選掣設定至常規模式。
注意：如已啟動功放器，閣下不能夠通過 LINE/BALANCED 選掣更改模式，因為功放器已自動“鎖定”常規 / 平衡模式。把常規接線連接 CA-201 背板的 RCA 輸入連接端，隨即自動中止平衡連接頭的功能。

平衡輸入 (BALANCED INPUTS)
如閣下使用平衡接線，請先關機，並把 LINE/BALANCED 選掣設定在平衡模式。
注意：如已啟動功放器，閣下不能夠通過 LINE/BALANCED 選掣更改模式，原因是功放器已自動“鎖定”常規 / 平衡模式。如配用其它品牌的前級型號，其三腳 XLR 連接頭的接線必配合 CLASSÉ CA-201 的三腳接線組態如下：

- 接腳 1 ： 接地
- 接腳 2 ： 正極 (正相)
- 接腳 3 ： 負極 (反相)

CLASSÉ 前級和後級功放器全都採用上列組態，但某些品牌的前級功放器的接腳 3 設定為正極或“熱”。如閣下的前級功放器屬於這類型，為了保持整體系統的相位絕對一致性，必須在接線方面略作更改： 連接前級功放器輸出端接腳 3 的芯線，必須改為連接後級功放器輸入端的接腳 2 ，同樣地，連接前級輸出端接腳 2 的芯線，必須改為連接後級功放器輸入端接腳 3 。

確定連接正確後，把平衡接線的 XLR 連接器插入 CA-201 背板的鎖定 XLR 連接器，並須把連接器推入，直至聽到鎖定機制發出“喀噠”聲。（如要拔出連接器，按下連接器上面的釋放按鈕，同時輕輕拉出連接器）。

單聲道操作 (MONO OPERATION)
如上文說明，立體聲或單聲道都可使用常規或平衡輸入。把一條接線（常規或平衡）連接各功放器的左聲道輸入。詳情可參看上文“單聲道”那部份。
注意：如功放器已開機，便自動鎖定立體聲-單聲道 (STEREO-MONO) 選掣和常規 / 平衡 (LINE/BALANCED) 選掣，因此不能更改這兩種模式。所以必須關掉功放器。

保護線路
CLASSÉ CA-201 具備保險絲 (GDB6 ， 6 AMP 快速燒斷，請參看圖 2) 保護輸出驅動器和 MOSFET 保險絲保護金屬氧化物半導體場效應晶體管 (2AG 1/2 PT ， 1/2 AMP 功放器快速燒斷) – 功放器輸出級的前驅動器。假如功放器輸出有短路或其它問題，這兩條或其中一條保險絲會燒斷，發揮保護功放器的作用。還有交流電保險絲保險功放器。此外， CLASSÉ CA-201 內置特別線路，持續監察輸出音響訊號中輸出超載、削波或直流電 (請參看圖 1)。

如已觸發 CA-201 的保護線路，或其中一條保險絲燒斷，面板的電源 LED 隨即展現閃動的綠光顯示“故障”。

如已觸發保護線路，關掉 CA-201 。在找出並更正觸發保護線路的起因後，可嘗試再啟動功放器。假如在啟動後仍進入保護模式，或看來保險絲已燒斷，請通知分銷商，千萬不可自行更換燒斷的保險絲。如未曾找出器材失效的原因，貿然換上新保險絲，並重新啟動功放器，可能使功放器內的主要零件受到更嚴重的破壞。
請通知分銷商，或撥電給 CLASSÉ AUDIO 廠的客戶服務中心：(514) 636-6384 。

CA-201 特點
CLASSÉ“極強電流轉移”（“UHC TRANSFER”）電流供應部份的設計獨特，增大的電流容量超越一般器材。所有新款 CLASSÉ 線路板 (PCB) 都具備“UHC TRANSFER”的特點。減少連接和機內接線達 70% 。由輸入至輸出都是真正差動式功放器。可在機外選接常規和平衡運作。半英寸厚的柔和磨沙銀色的特製 CLASSÉ 面板配合光滑黑色顯示屏。

所有 CLASSÉ 產品用戶請注意：

感謝閣下購買 CLASSÉ AUDIO 器材。

我們全體員工全心全意，確保閣下購置的器材是物有所值的投資。我們引以自豪的 CLASSÉ 是所有 CLASSÉ 器材都經正式核准，全部有歐洲共同體的 CE 標記。換句話說，閣下購買的每一 CLASSÉ 器材單元，都經歷了全球最嚴格的生產和安全測試，並經證明已符合或超越了歐洲共同體 CE 所有一致性和消費者安全規定。

我們 CLASSÉ 全體員工謹祝閣下長年都可以享受心愛的音樂。

從 1996 年 7 月 18 日起， CLASSÉ AUDIO 獲頒證書編號： C401CLA1.MGS ，明示了 CLASSÉ AUDIO 全部音響系列型號都獲得 CE 核准。

CE

CLASSÉ AUDIO

5070 Francois-Cusson
Lachine, Quebec
Canada, H8T 1B3

電話： (514) 636-6384
傳真： (514) 636-1428

備註：所有譯本，均以英文為準。

CA-201 SPECIFICATIONS

Frequency response:	20 Hz to 20 KHz ± 0.1 dB	
Sensitivity:	1.3 Volts in for rated output	
Input Impedance:	75 kohms	
Output Impedance:	0.017 ohm	
THD+Noise:	0.004%	
Rated Output:	Stereo	Mono
8 Ohms:	200	700 Watts
4 Ohms:	400	1200 Watts
Dimensions: Gross:	26 1/2" x 26 1/2" x 13" (67 x 67 x 33 cm)	
Net:	19" x 18 1/2" x 7 3/4" (48.2 x 47 x 19.7 cm)	
Weight: Gross:	79 lbs. (35.8kg)	
Net:	67 lbs. (30.4kg)	